

# CAS DILANTI KEKE DEN SCHELPSTRAAT A KIMA



**Bus procedente di China ya ta na Aruba pa cuminsa duna servicio dia prome di Augustus**



**Israel a mantene presion y exige desarme di Hezbollah**



**Evacuadonan Hulandes di Libanon a yega Hulanda**

**CUATRO HULANDES CERA NA STO. DOMINGO**

**Tur hende abordo di e boto ta sano y salvo**

**Hoben di 18 aña ta wordo corta pa su "muher" di 37 aña**

**VIOLACION NA ROOI KOOCHI**

**Directiva di Hospital a distancia su mes di expresion di Ruben Croes**



**Tsunami na Java a costa bida di un Hulandes**



**FUNDACION INSTITUTO ARISTI**

La fundación Instituto Aristi en convenio con el Instituto Ferrini oficialmente autorizado por la resolución numero 16 23 de la secretaria de Educación de Bogota D.C. Anuncian las matriculas para el bachillerato en español

**VALIDE LA PRIMARIA Y EL BACHILLERATO EN SOLO TRES AÑOS PRIMARIA PARA NIÑOS**

Cupos limitados Fecha de inicio agosto 15 / Mas información TEL 966 00 58  
Fundación Instituto Aristi Morgenster 8

**PRONTO!**





# GERENTE EHECUTIVO DI GEO LEWIS & SONS, SR. BC WELLS A EFECTUA UN BISHITA DI CORTESIA CERCA PRESIDENTE DI PARLAMENTO DI ARUBA

STA. CRUZ--Recientemente Gerente Ehecutivo di GEO LEWIS & SONS, señor B C Wells, a efectua un bishita di cortesia cerca presidente di Parlamento di Aruba, señora drs. M. G. Wyatt-Ras. GEO LEWIS & SONS ta un cadena di funeraria na Estados Unidos.

Durante e encuentro aki señor Wells a intercambia di idea cu señora Wyatt-Ras, encunto e ley cu ta reglamentaentierodiAmerica y a haya detayenan encunto di esun di Aruba. Motibo primordial di su bishita ta pa haya informacion necesario encunto nos ley di entiero cu

e intencion pa explora futuro posibilidadnan di inversion na Aruba.

Tin cu bisa cu pa loke ta trata e punto aki entiero ta ser considera como un parti visible di clausura di bida banda di e parti spiritual. Importante ta cu entiero ta tuma lugar cu respet pa e difunto teniendo cuenta cu deseo di e difunto, expresa na bida, como deseo(nan) di familia(nan), expectativanan di comunidad y ley(nan). Den esaki e rol di un funeraria ta di gran importancia en particular pa cumpli cu tur deseo y regla p'asina hiba e difunto na su ultimo lugar di sosiego. Presidente di

Parlamento a gradici gerente di GEO LEWIS & SONS

pa su interes den Aruba y su bishita na Parlamento di

Aruba y ta spera di por mira sr. Wells pronto na Aruba.



## Envidia mortal & venenoso



STA. CRUZ--E mas peor pesadilla di un envidioso ta un persona desconoci y diferente den tur aspecto ta den 'spotlight' awor, pa colmo su ideanan ta positivo, y su carisma ta incuestionabel. Su palabranan y tambe vision

moderno y directo sigur ta logra deslumbra casi tur excepto abo, insigur bo man ta tembla, bo lip ta bira seco y bista ta manera bira ciego. Dijs su nomber so, y hasta su rostro ta pone bo duda di bo mes y casi casi bo ta muri di jaloers!

BACK to SCHOOL



**TA INVITA BO PA PASA SERCA NOS, ASINA NOS JUDA BO BAY SCHOOL BEK BON PREPARA.**





**Entrante 15 di July 2006 lo tin**



**Descuento Ariba Compra Cash di Articulo Pa skol.**

**Plus**

**Probecha cu nos LAY AWAY plan. Cu bo ta haya 10% di descuento Y 30 dia pa caba di paga.**





## Tin mas espacio pa turismo di Aruba

# TURISMO NO MESTER CUMINZA Y CABA NA MERCA

**Mercado Europeo mester wordo explora y mester probecha di Euro  
Cuba ta wordo 100% sosteni cu turista Europeo**

STA. CRUZ – Minister Briesen como tur partner den turismo, mester cuminza explorapahabrimasmercado pa Aruba. Turismo di Aruba no mester cuminza na Merca y caba na Merca.

Tin hopi otro pais na munda unda cu tin miyones di habitante y tur ta busca destinacion turistico pa pasa vakantie. Laga nos no bay mucho leu den Caribe y tuma ehempel di Cuba. Ya ta pa basta aña cu Merca a impone un embargo contra di Cuba

unda tur ciudadano Mericano ta prohibi pa bay Cuba. Turismo di Cuba a cay? No! Cuba ta ricibiendo miles di turista Europeo. Un sin fin di avionnan di Europa ta baha na Cuba treciendo miles di turista semanalmente. Algun di e aeroliñanan cu ta bula pa Cuba ta Air France cu vuelo directo entre Francia y Cuba cu e avion di mas grandi cu ta 747. Iberia di Spaña tambe tin hopi vuelo pa Cuba. Air Europa y den nan Martin Air cu tin varios vuelo pa

siman directamente entre Amsterdam pa La Habana. London no ta un excepcion ya cu tin vuelo directo entre London y Cuba como tambe Italia pa Cuba.

Cuba tin un interes total cerca Europeanonan y mester remarca cu tin masha hopi Spaño ta bishita Cuba cu tin potencialnan grandi. Tin no menos 11 liña Europeo di barco crucero ta bishita Cuba tur siman. A bira ora pa Gobierno di Aruba y

Minister Briesen bay Europa y cuminza habri vuelonan directo pa Aruba. Ta masha bunita pa bay tur tipo di convencion na Europa, pero esaki no ta suficiente. Mester tuma accion. Tuma por ehempel Iberia. Si Iberia por habri un vuelo di un of dos biah pa siman pa Aruba lo significa cu nos lo cuminza mezcla nos turismo y nos lo no keda depende unicamente ariba e mercado Mericano. Posiblemente gastonan di promocion na Spaña por ta

mas economico tambe cu na Merca. Ta di spera cu ATA y Minister Briesen lo traha mesora ariba Europa pa asina nos por bira un poco independiente di e turismo Mericano. Euro na e momento aki ta na favor di e Europeo.

Nan placa sigur lo rende na Aruba den comparacion cu dollars. Pesey mes Aruba mester actua rapido y cuminza atrae mas turista Europeo aki na nos isla.

### Remitido

## Responsabilidad di enseñanza ta cuminza cerca e mayornan

NOS TA den vakantie. Pronto nos lo bay tin un aña escolar nobo den cual diferente hoben na un of otro manera ta continua cu enseñanza. A keda proba den historia cu mayornan ta haci tur esfuerzo pa nan yiunan ta na un school y nan ta cumpra uniform y paga schoolgeld pa e yiu. Di e manera aki e mayornan ta pensa cu nan contribucion pa e aña escolar cu a cuminza ta

cla y tur sobra responsabilidad pa nan yiunan ta keda den man di e docentenan, cabeznan di school y hasta tin ta pensa cu schoolbestuur tambe tin cu carga responsabilidad pa nan yiu. Y kico e mayor ta haci? E ta bay sinta warda final di aña escolar pa waak ki resultado e yiu a produci y si e yiu no a bay bon, nan ta sali culpa yiu y despues culpa e docente y tin hasta ta bay culpa e cabez

di school. Wel, mayornan cu ta biba cu e pensamiento aki ta completamente robz. Asina ta trata di bo yiu ta abo ta responsabel pa delaster un desaroyo di dje. Sigur ora ta trata di enseñanza. Un mayor mester cera conoci cu docente, mentor y cabez di school di e yiu. Mayornan mester conoce e agenda di e aña escolar di nan yiu, mayornan mester por sa cual ta e temporadan

cu tin proefwerk durante aña escolar. Mayornan mester por sa cual ta e diferente vaknan cu nan tin cu haya proefwerk di dje, mayornan mester por sa sigur den cual di e vaknan ey e yiu ta zwak. Pa cuminza cana pa busca yudanza pa e yiu. Temporada di proefwerk ta imposibel cu mayornan ta laga yiunan sali pa loco bay fiesta etc. en vez di keda cas pa nan siña nan lesnan. E

escritor di e remitido ta sigur si un mayor tuma contacto cu mentor di su yiu un vez pa cuartal e docente no ta rabia, contrario e docente ta haya cu e mayor ta yuda haci su trabao mucho mas facil. Mayornan, tuma 5 minuut mainta y por lo ménos 15 minuut atardi conversa frente a frente cu bo yiunan tocante enseñanza, no ta importa e school cu bo yiu ta bay, loke ta importa ta e amor pa enseñanza cu bo tin cu crea den bo yiu. Tin entendi cu tur principio di aña escolar directivanan di school ta organiza diferente conferencia pa trahadornan den enseñanza. No tin ningun problema cu esey, pero mester cuminza pensa un conferencia pa mayornan caminda ta educa mayornan con nan aporte mester ta pa nan yiunan den enseñanza. Si mayornan cuminza papia cu nan yiunan, bay school pa nan yiunan, yuda nan yiunan cu tarea di school, acerca docentenan, hiba y busca yiunan na ora na school, habri agenda di nan yiunan waak aden, garantiza cu nos lo tin un final di aña escolar mucho mas exitoso. Enseñanza di un hoben ta cuminza den braza di su mayornan y ta termina den braza di su mayornan cu su diploma den su man. QUILLAN SILVANO, Curaçao.

### WHERE THE NICE PEOPLE OF ARUBA MEET

**Diarazon 19 Juli 8 – 10 pm “Executive Happy Hour” “SOUL TRAIN” 8-2 am. Danny Koolman y SOUL TRAIN lo ta encarga un biah mas, di pone e ambiente acostumbra den BO Club “EYES”**

**Diahuebs 20 Juli 8-2 am, tremendo ambiente cu D.J Juni Dorotaal.**

**Diabierna 21 Juli “Limited Brew Happy Hour” di 7 – 9 pm, mijo luga pa cuminsa fin di siman Sigi cu e rumba te 3 – am**

**Diasabra 22 Juli 9-3 am. DJ Juni Dorotaal cu e sonido perfecto di Eyes Night Club,**

**Diadomingo 23 Juli “LATIN MUSIC NIGHT “ 8-2 am, miho Salsa, Merengue, Bachata y a GOZAR**

**21 years up, be wise, dress up nice to enjoy “EYES”**

**Dakota Shopping Paradise**

**NO LAGANAN CONTABO, BIN “EYES” E BO MES**



## Haciendo nan trabao debidamente, polis a sali pa parti boet



STA. CRUZ-- Ayera den e bario di Santa Cruz polis motoriza a sali pa asina controla nos trafico aki na Aruba pa loke ta trata number di auto, keuringskaart y hopi mas.

Basta boet a cay ayera ya cu hopi tabata e autonan cu tabata core sin e ultimo mitar di number di auto paga y tambe lo de mas rekisitonan cu e auto mester pa core riba nos caretera.

Riba e potret por mira momento cu polisnan tabata pone ordo y reparti boet na diferente auto cu tabata core riba e caminda di Santa Cruz.

## Auto horta encontra den Ranchostraat

STA. CRUZ-- Polis a ser manda pa Ranchostraat camindananamiraun Toyota Corolla A-11659 banda di Kowloon Restaurant.

Esaki tabata e auto cu nan a joyride y tambe a ser usa pa comete atraco. Na yegada di polis tabata tin 3 persona den e auto. Ta

trata di H.R.v/V., naci na Suriname di 33 aña, S.C.A. 40 aña na Aruba y tambe J.R.Y. Aruba 32 aña. Nan a wordo deteni y hiba warda mientras e auto a ser tuma den beslag. Den e auto a haya hopi articulo horta y tambe droga. E caso ta den man di recherche pa nan sigui haci nan investigacion.

## Señora ta encontra cu ladron den warda

STA. CRUZ-- Den oranan di mainta un señora ta acudi na Warda di Polis y ta declara cu un homber a ranca su tas y bay cune.

Na momento cu polis tabata tuma e declaracion di e

señora, e homber ta drenta cu polis cu boei na su man. E senjora a waak e homber y a grita duro cu esey ta e homber cu a horta su tas. E homber F.E.F. 35 aña naci na Aruba a wordo encarcela y e señora a haya su tas bek.

**Mantencion di bo pool!**

**Nos ta cuida bo pool:**

- 7 diferente test cu ta sanita y balansa awa.
- Servicio di calidad y profesional.
- Pool service team tin hopi experiencia y certifica como CPO
- 20 aña di experiencia den servicio di pool.

**Nos team di limpieza por yudabo disfruta di bo pool pa hopi aña**

**WILLY'S POOLS**  
Construction, Service & Supplies

**Yama nos awe na 586-7034**

**APSP** The Association of Pool & Spa Professionals™

## PC- TRAINING (NA PRIJS DI VAKANSIE)

Idioma usa: Papiamentu y Hulandes – Instructor Certifica

**EDAD : 16+ (INCL. ADULTO)**

### PHOTOSHOP & ILLUSTRATOR - BEGINNERS

7 pa 11 di Aug di 9 pa 12or AM (15 ora di les)  
Prijs: afl. 195,00

**EDAD : 16+ (INCL. ADULTO)**

### QUICKBOOKS - BEGINNERS

7 pa 11 di Aug di 7 pa 9 PM (10 ora di les)  
Prijs: afl. 195,00

**EDAD : 12+**

### TRAHA BO PROPIO WEBSITE

24 pa 28 di Juli di 2 pa 5 PM (15 ora di les)  
Prijs: afl. 195,00

### TRAHA, UPGRADE Y MANTENE UN PC

(31 di Juli pa 4 di Aug di 2 pa 5 PM (15 ora di les)  
Prijs: afl. 195,00

## EDU CENTER

(e-mail: [info@educenter.aw](mailto:info@educenter.aw))

(Piedra Plat # 11, tegenover Bright Bakery)  
(open van ma tot zat van 9am-6pm)

Tel. 588-7554 / 588-7544 – Fax 582 5809





## Señora no kier ta cu su pareha pero kier sigui trip

STA. CRUZ— Polis a ser manda pa Montaña caminda un señora Venezolana F.T.V. di 33 aña a bisa polis cu e Venezolano T.A.T.P.S. di 44 aña kier mat'e. E no kier bay cas cune y e Venezolano a declara cu e ta sali di 10'or di anochi y ta cana yega cas pa

4'or di marduga. E homber a reclama señora pa esaki. Polis a hiba nan cas pa asina nan por a regla nan asunto pero e señora a bisa e polis pa bay bah'e cerca un amiga di dje pasobra e no kier keda cas mas cu e homber.

## Tur hende ta sano y salvo si ta 17 hende tabata tin abordo di e boto

STA. CRUZ— Tabatadoordi un yamada cu autoridadnan na Aruba a haya sa cu tin un problema. A base di esaki alarma central a haya sa y despues a tuma contact cu Centrale Post. Despues a keda constantemente den contact cu e mucha homber cu a duna e melding. Ta asina cu e mucha homber mes no tabata tin mucho informacion. Pasobra e hoben cu nan a contact mes a duna e informacion aki, pa e pas'e pa esnan

concerni. E mes no ta involucra den nada, e no tabata tin hopi informacion, Locual e mester a haci ta pasa e informacion aki pa Venezuela. Ta asina cu tabata tin diferente informacion di e cantidad preciso di hendenan cu lo tabata tin abordo di e boto, pero si encaso ta 17 hende tin tur hende a wordo haya sano y salvo. E boto a wordo localiza na 19 miya pafor di Aruba, pues den territorio Venezolano. Den

oranan di anochi a sali den un wild chase, na unda cu Coast Guard a sali pa busca na cabez di Aruba, Maritime polis a concentra pazuid di Baracadera unda nan a bay te na e tankernan, te den costa di Venezuela. E prome anochi no tabata sa e posicion exacto, ni tampoco no sa si tin cu busca un boto kibra. Ayera mainta a bin haya sa cu e boto ta drief y cu e hendenan a bordo ta safe.

Minister Booshi Wever:

## Directiva di Hospital a distancia su mes di expresion di Ruben Croes di Prome Auxilio

STA. CRUZ--Den e caso cu dr. Jaramillo a entama contra minister CASD Wever y Gobierno di Aruba pa obliga nan pa extende su permiso, sr. Ruben Croes, hefe di prome auxilio na Hospital, a sinti'e yama pa manifesta publicamente - y aparentemente tambe den direccion di Huez - su apoyo padr. Jaramillo, riba cu alsiur e tin derecho, sin embargo creando e impresion cu e tabata papia den nomber di hospital, ademas di insinua cu aki atrobe lo ta trata di persecucion. E berdad ta sin embargo cu haciendo uso di mentiranan, sr. Croes a

trata na influencia sr. Huez. Directiva di Hospital den nan carta fecha 17 di Juli, no solamente a distancia nan mes di expresionnan di sr. Croes, declarando cu Croes no a wordo pidi, ni tampoco tabata autoriza pa papia den nomber di Hospital, pero tambe Hospital ta duna evidencia cla cu nan ta respeta maneho di Gobierno. Esaki nan a demostra door di ya caba busca solucion pa e hecho cu dr. Jaramillo mester bandona Aruba.

Cu e carta aki Hospital ta ilustra tambe cu ningun momento por papia di un

situacion peligroso, ni tampoco por papia di un escasez imprevisto, ya cu for di aña pasa Hospital tabata na altura cu lo no a prolonga e permiso di dr. Jaramillo. Ministerio y Direccion di Salubridad ta spera cu esnan cu haya un permiso temporal pa traha como medico, lo sa di respeta esaki y lo bandona e isla tan pronto cu nan permiso temporal caduca. Di e manera aki nos propio yiunan di tera lo keda cu e oportunidad pa eherser nan profesion di medico na nan patria, esta Aruba. Copia di e carta di Directiva di Hospital ta bay adunto.



**Muebleria Zayneb**  
Wilheminastraat 58-B  
Tel/Fax: 588-2458

Bin celebra hunto cu nos, nos prome aniversario cu mercancianan NOBO, NOBO y cu facilidadnan di pago na bo gusto!!!

Nos tin Kashi paña 2 y 3 porta.  
Cama di 1 y 2 persona di puro palo

Pasa wak nos camanan, tualet, nachtkastje y comode di puro palo



**GREAT!!!... "Specials" pa Bai Skol Bek!**

**ban TEXAS awo!**

cash & carry desarma SPECIALS

ATI. 289<sup>00</sup>  
cash & carry desarma

lessenaar

cu su stoel

**TEXAS**  
FURNITURE STORE NV

Tanten cu tin den stock

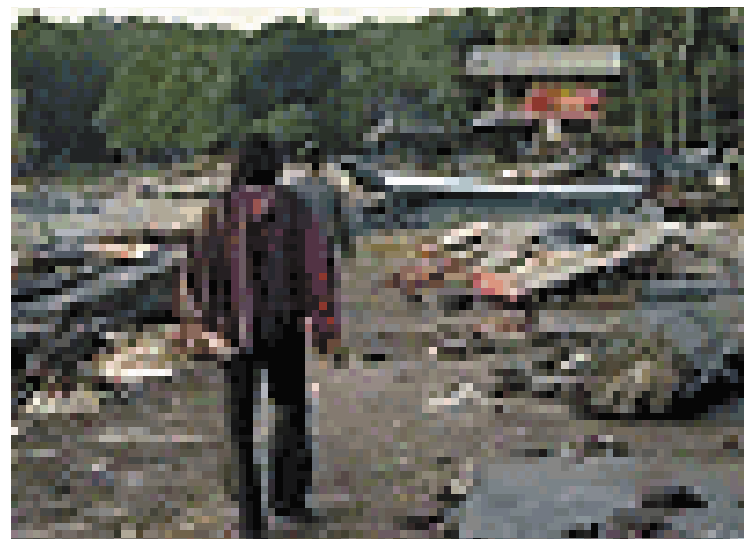
Y hopi mas!

San Nicolas 584-5022 Cumana 582-1082

# Tsunami na Java a costa bida di un Hulandes

AMSTERDAM - Tsunami cu a sutu e costa sur di Java, a costa bida di un Hulandes. Esaki ta locual ministerio di Relacionnan Exterior a emiti na Prensa.

Di e identidad di e morto ministerio no ta duna informacion pero for di fuente



na hospital na bandung unda a transporta e victima ta trata di un tal Hesman. Ministerio a informa famia.

Tin bisa cu tin seis morto mas di personanan stranhero. Den e region afecta pa tsunami a keda destrui 83 hotel, 248 tienda y 172 cas. Mas di 23.000 hende a huy pa e catastrofe aki..

## FRUTERIA ROMAN

Habri di dialuna pa diasabra, di 8:30am te cu 8:00pm.

Tin fruta fresco na bon prijs.

Pasa wak pa bo mes.



E.O. tin Banana na 60 cen pa un  
10 appelsina pa F2,50



Tambe nos tin mispel, patia, melon, pampoena y hopi mas na bon prijs.  
Situa na e highway di Savaneta  
Savaneta 30 Tel: 568-4538



**PC Knowledge**  
bo progreso nos compromiso

**P.C. KNOWLEDGE CU TREMENDO CURSO DI COMPUTER!!**

Tuma Curso cerca nos y bira un ganador di un computer!!

Computer Kids Fun Camp:

Dia: 24-25-26-27-28 di Juli  
Orario: 8:00 am – 10:00 am  
10:15 am – 12: 15 pm  
Edad: 4 pa 7 año  
Costo: Afl. 75,-

Curso di 3 luna:

Dia: 25 Juli en adelante  
Duracion: 3 luna – 2 biaha pa siman  
Costo: Afl. 150,-  
Orario: 3:00 pm – 4:30 pm  
Edad: 8 pa 13 año

Adres: Santa Cruz 32-C  
(tegenover di Colegio San Hose) Tel: 585-0373

*Drumí dushi y relax...*  
**Riba e mihor matras**

Full Matrimonial / Queen / King / Split King / Super King  
E mihor producto, servicio y elegancia ta nos specialidad

Sabana Blanco 34-A pazuid di Texaco Wayaca  
Telefoon: 582 2709 - 582 4405





# Hoben di 18 aña ta wordo corta pa su “muher” di 37 aña :

## Homber ta evita violacion den mondi

STA. CRUZ-- Un □mucha homber□ di 18 aña a wordo corta na su pols den fin di siman, ora cu den un discusion cu su □muher□, esaki a pasa man pa un sker y a corta e mucha homber aki na su pols. Ora cu polisnan a yega na e sitio, nan a bin topa e mucha homber sinta pafor y kende tabata sangra

profusamente, mientras cu na un distancia den porta di e cas, tambe e muher, e supuesto agresor kende tabata tin ainda e sker den su man. Ta trata aki di e muher J.P. naci na Jamaica di 37 aña, kende a duna polisnan e sker pero a declara cu el'a corta e hoben pa motibo cu esaki tabata maltrat'e y pa defende

su mes, el'a pasa man pa e sker y a corta su “amor”. Segun e muher na varios ocasion e ta wordo maltrata pa e mucha homber aki, caminda kzias e diferencia di edad lo ta hungando un rol grandi y polisnan a nota cu na garganta di e muher, tabata tin rastronan di maltrato, esta cu e hoben

lo por a trata di choke.

A hiba e hoben pa asistencia medico na Centro Medico, a detene e muher na e sitio mes y ora cu e hoben a caba di ricibi atencion medico, e tambe a wordo deteni pendiente mas investigacion.

## VIOLACION NA ROOI KOOCHI

STA. CRUZ--Diabierna anochi polisnan ta ser dirigi pa un cas na Rooi Koochi caminda lo tin un caso serio tumando lugar. Na e sitio polisnan ta papia cu un homber kende ta bisa cu pa banda di 8.45 di anochi, el'a scucha un muher ta grita pa auxilio for den un mondi banda di su cas. El'a bay mira kico ta pasando. Eynan e ta bin topa cu un mucha muher bisti na solamente un panty y bh. E tabata rondona pa tres mucha homber kendenan tur tabata lomba sunu. Ora cu el'a puntra kico ta pasando, un di e mucha hombernan a bise pa no kibra su cabez y pa e bay for di e sitio pero el'a bay su cas pa busca un laken cual el'a logra pone rond di e mucha muher y a hiba e mucha muher su cas. Pero pa ora cu polisnan a yega na e sitio, ya e mucha muher a bay y no kier a spera riba polis y ora cu a busca den vecindario, no a haya e mucha muher y ni tampoco e tres mucha hombernan.

## Douane recherche cu a maltrata hende cu su arma di candela deteni

STA. CRUZ--Diasabra polisnan ta bay na Siribana caminda lo tin un caso di maltrato tumando lugar. Na e sitio polisnan ta bin haya e hoben J.K. naci na Aruba di 21 aña kende tabata tin un bara di hero den su man. E ta declara cu e homber R.M.K. a menaz'e cu un pistol y a dal'e cu e cabo di e arma den su boca. Polisnan a tuma nota cu enberdad e hoben tabata tin un gekap na su lip. Despues nan ta papia cu e homber R.M.K. naci na Aruba di 35 aña, esta e agresor kende ta bisa cu e tabatin su pistol cune door cu na e momentonan ey e tabata trahando. E ta douane recherche y segun su version pa defende su mes, el'a saca e pistol y a dal'e homber cu ne. Sin embargo polisnan a bay over na detene e oficial aki R.M.K. A dicidi di confisca e arma y a pasa e caso pa recherche pa mas investigacion.

## Gateway to Europe Servicio nobo di paki

### Bo tin famia of relacionan di negoshi na Europa?

Gateway to Europe, e servicio di paki nobo di Post Aruba gustosamente lo tuma encargo di e pakinan cu bo mester manda Europa

Tarifa mas competitivo  
pa mayoria di paisnan Europeo

Entrega rapido di paki  
pa mayoria di paisnan Europeo

Confiabel y sigur debi  
na posibilidadnan di Track and Trace

Bo necesidad ta nos preocupacion!

Bishita nos na oficina postal na Playa  
of tuma contacto cu nos.

**post aruba**  
*‘Relating People’*

Post Aruba N.V.  
J.E. Irausquinplein 9  
Aruba  
P (+ 297) 588 1265  
F (+ 297) 588 1291  
info@postaruba.com

ARUBA

EUROPA

# Pelicula na aire liber na Biblioteca Nacional

STA. CRUZ – Biblioteca Nacional di Aruba ta sigui e siman aki cu su popular “actividad di vakantie grandi”: ‘Pelicula na aire liber’. Diarazon 19 di Juli ta na sucursal di Biblioteca na San Nicolas y diahuebs 20 di Juli ta na Biblioteca Nacional Oranjestad. Ambos actividad ta cuminsa pa 7’or di anochi. Siman pasa e asistencia di muchanan cu nan mayornan tanto na San Nicolas como na Oranjestad tabata grandi. Pa e siman aki ta conta un biaha mas cu presencia di mayornan y nan yiunan. ROBOTS. Pa e siman aki a scoge otro pelicula cu sigur lo ta un atraccion special pa nos muchanan. “ROBOTS”, ta un storia di un mundo maravioso habita

pa solamente robot. Tin un robot cu yama ‘Rodney Copperbottom’. E ta un hoben robot genio y inventor cu ta soña di por yuda robotnan tur momento. Cappy ta un robot bunita y dinamico cu Rodney ta sali bon cune mesora. Ratchet cu tambe ta bira amigo y Bigweld cu ta un maestro inventor cu a perde su caminda. Den e storia tambe tin un grupo di robot cu nan ta yama ‘Rusties’ cu definitivamente no por haya nan lugar. Nan ta wordo guia pa Fender. Fender ta encontra momentonan fastioso ora su mannan y pianan ta kita cay constantemente. Robot ‘Rodney’ ta purba fix nan p’e. robot Piper ta Rodney su ruman muher, cu lo sorpresa

tur hende cu su determinacion y forza. UN MUNDO DI ROBOT INTERESANTE YENA CU FANTASIA Y ANIMACION CU BO NO POR PERDE.

Durante e anochinan e “PELICULA NA AIRE LIBER”, diarazon na San Nicolas y diahuebs na Oranjestad lo tin tambe premionan tanto pa mayornan como pa nos muchanan. Tambe lo tin benta di refresco y algo di come. Un invitacion ta bay na tur nos muchanan cu ta di vacacion pa nan asisti hunto cu nan mayornan pa mira e bunita pelicula di “ROBOTS”. Un y tur ta mas cu BON BINI. Entrada ta completamente GRATIS.

# Aeropuerto di Curaçao ta hisa su airport-tax

STA. CRUZ/ WILLEMSTAD - Curaçao Airport Partners (CAP) a hisa airport-tax pa aeropuerto di Willemstad, cu dos dollar di 23 pa 25 dollar. Bestuurscollege a aproba esaki den un reunion extra-ordinario diabierna pasa. Pa hisa esaki te cu 33,75 ainda no tin claridad. E airport-tax a ser poni den un eilandsverordening. Cu cambio di esaki Eilandsraad mester duna aprobacion. Pero awor nan ta cu reces te cu 16 di Augustus. E aumento di e airport-tax te cu 25 dollar pa aeropuerto ta pa cubri gastonan di Aeropuerto. E alternativa aki a encontra bastante resistencia. Curaçao Airlines Association (CAA) ta preparando pa bay corte. Aki dos siman aeropuerto lo haci uso di su terminal nobo. Aparentemente a palabra cu tanten cu no tin un “regulatory board” CAP por subi cierto di su gastonan. E acuerdo cu gobierno ta stipula bon cla cu por subi e gastonan aki un biaha den cada tres aña. E

impuesto di salida ta bira \$ 27,- pero no tin base legal pa esey. Tur es tempo e ley no ta aproba, CAP no tin base legal pa cobra. Sin embargo den e acuerdo tin para tambe cu si gobierno no haci su esfuerzo pa CAP por subi su tarificanan cu e compania tin derecho di deduci esey for di e pago na gobierno. pues entrante prome di Augustus 2006 e impuesto ta subi na \$ 27,- pa CAP. Berdad ta cu Bestuurscollege no ta esun cu ta dicidi nada, pero hecho ta cu BC ta esun cu ta propone pa despues Consejo Insular ratifica loke BC propone. Pues debidamente BC tin un parti den e asunto.



## Prom Night.....

Bo kier causa impacto?

Purba un fragancia special pa un anochi special

SO...? KISS ME

Diseña pa teenagers fashion y original

Hasi di bo prom night uno inolvidabel.....

Cu cada compra bo ta participa pa e rifa di un iPod shuffle

Exclusivo na Dufry

Caya G.F. Betico Croes 29

“Fragrance with attitude”

## COMPUTER BKB

BOEHKOUDEN, QUICKBOOKS Y EXCEL DEN UN SOLO PAKETE

- aplicacion na Hulandes, Papiamentu of Ingles
- instalacion gratis di software pa train na cas
- lesmaterial profesional

## COMPUTER BKB

Start: 5 di September 2006 – Duracion: 9 luna

BKB: preparacion completo pa examen oficial di BKB

Quickbooks: Beginners/Advanced Level

Excel: Beginners/Proficient Level (diploma MOS)

Examentraining BKB

NO slaag e prome biaha!!!!

Resibi un extra examentraining gratis!!!

**Guia local:**

- cada 2 siman tin les di 3 ora largo;
- manda 9 luna largo, 24 ora pa dia, bo huiswerk y preguntanan via e-mail; contesta den 24 ora!

Inschrijfgeld	: afl. 45,00
BKB	: downpayment afl. 250,00 ; pa luna afl. 62,50 (8x)
BKB & QUICKBOOKS	: downpayment afl. 345,00 ; pa luna afl. 75,00 (8x)
BKB, QUICKBOOKS, EXCEL:	downpayment afl. 450,00 ; pa luna afl. 108,75 (8x)

Prijs ta inclui tur material pero exclui examengeld BKB y MOS

## EDUTAINMENT CENTER NV.

(Piedra Plat # 11, dilanti Bright Bakery)

(habri di djaluna – djasabra di 9am-6pm)

Tel. 588-7554 / 588-7544

e-mail: [info@educenter.aw](mailto:info@educenter.aw)



# Israel a mantene presion y exigí desarme di Hezbollah

## Israël ya no ta excluí forza di intervencion

### Segun Tony Blair: e siman aki 5000 Ingles lo evacua

LONDON – Inglatera lo yuda evacua mas o menos 5000 Ingles for di Libanon. Barconan di Marina lo yuda cu esaki y lo hiba e ciudadanonan Ingles pa Cyprus, ta locual Blair a declara. UN barco marino HMS Gloucester ya a yega Beiroet pa transporta e e prome evacuadonan. E di dos barco marino lo yega diarazon, awe na Libanon. Despues lo sigui cuatro barco mas. Segun premier di Inglatera ya dialuna 63 Ingles a evacua via helikopter. Esaki especilamente hendenan cu tin un maleza y muchanan. Tabata tin mas o menos 22.000 ciudadano Ingles, di cual 10.000 tin un doble nacionalidad.

### Marina di Estados Unidos ta bay yuda cu evacuacion na Libanon

WASHINGTON – Cinco barco di marina Americano cu na bordo 2.200 marinier a haya e tarea pa bay yuda cu evacuacion di ciudadano Americano for di Libanon. E barconan bao comando di e 'helicopterschip' USS Iwo Jim ta spera di por evacua e miles di ciudadanonan Americano. Na Libanon tabata tin mas o menos 25.000 Americano prome cu e bombardeo Israeli a cumenza.



### 'Libanon 50 año atras'

BEIROET – E destruccinonan cu e ehercitonan Israeli a causa na Libanon a manda e pais 50 año atras. Esaki ta locual e premier Libanes Fouad Siniora a declara dialuna pasa. Segun

Siniora e daño ta den miljard, specialmente pasobra e haf, aeropuerto, caminda y brugnan a keda destrui. Locual Israel ta haciendo cu nos ta, hacha nos na pida! E minister Libanes di finanzas a calcula e daño te awor aki na 400 miyon euro. Turismo, un fuente grandi di ingreso sigur tambe a sufri hopi daño. Siniora ta para na cabez di e prome gobierno despues di e salida forza di e tropanan di Syria. Hezbollah, apoya door di Syria ta forma parti di e gobierno. Libanon awor tin debenan cu ta suma na miljard. E ofensivo di Israel ayera a drenta den su di seis dia y ya el' a costa bida di 47 hende. E raketnan di Hezbollah a dal Haifa pa di dos biaha.

### Israël ya no ta excluí forza di intervencion

JERUZALEM - Israël ya no ta excluí un forza di intervencion internacional den sur di Libanon. Esaki ta locual e minister Israeli di Ambiente, Gideon Ezra a declara. E forza internacional mester ta fuerte y capaz di tuma over e rol di e ehercito Libanes, Ezra a declara na television. Prome minister Tzipi Livni a declara cu Israel lo no tin nada contra un mision internacional. Segun e minister e ehercito Libanes mester ser usa pa cuida e frontera y pa preveni cu Hezbollah por haya armanan di Syria y Iran. Si nos mester yuda e ehercito Libanes traha mas eficiente, nos por evalua mas manera pa haci esaki, Livni a comenta den corant. Anteriormente Israel a laga sa di no ta mira nada den un ehercito internacional. Segun expertonan militar e ehercito internacional lo por stroba e ehercito Israeli di funciona.

### Israel a mantene presion y exigí desarme di Hezbollah cu ta atacando Haifa

BEIROET / JERUSALEM, - Israel a mantene su ofensiva riba Libanon, cu bombardeo na numeroso zona di e pais cu a causa mas di 40 morto, na mes

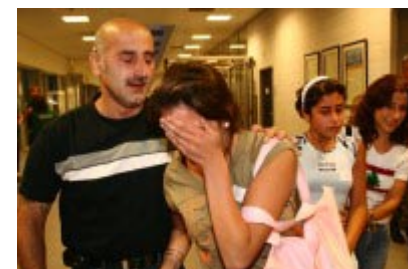
momento cu Hezbollah a contesta exigencianan Israeli pa stop cu agresionnan, cu atake nobo cu raketnan riba ciudad di Haifa. Varios Katyusha a cay na Haifa y Safed ayera mainta, sin causa víctima, poco despues cu dama hefe di Diplomacia Israeli, Tzipi Livni, a pone como condicion pa stop cu e atakenan ora desarma Hezbollah y haci entrega di dos soldaat Israeli secuestra. Cumpliendo un siman di ofensiva, mas di 200 persona, mayoria di nan ta civil, a muri p'e atakenan Israeli cu a bolbe sacudí parti zùid Libanes ayera y tambe suburbionan di Beiroet, tambe region Cristian di Biblos, caminda ta refugí miles di Libanes cu a huy for di zonanan zùid y oost mas castiga. Entre e centenar di obhetivo bombardeá pa Forzanan Aereo y Marina Israeli den e ultimo oranan, cu a causa mas di 40 morto, tin tambe varios post militar situa pafor di e capital. Entre e mortonan ta figurá 13 miembro di e mesun famia alcanza pa un proyectil na cas di algun amigo den cual nan a refugia na Aitarun (zuid) y 11 militar den e atake contra postnan di Yahmur y Kfarchima. E atake contra e postnan a sorprende e soldaatnan ora nan tabata drumi. Na Yahmur, mientras algun militar tabata bay yuda e prome víctimanan di e atakenan enemigo, a tira contra nan atrobe, p'ese y cantidad di victima a aumenta, un responsabel halto militar a splica, kende a pidi pa no identifik'è. Television di Hezbollah "Al Manar" a sigura cu aviacion Israeli a bolbe bombardea edificio central di e canal aki, apesar cu a sigui ofrece e "partinan di guerra" cu aparente normalidad. Despues cu a cay mas di 40 Katyusha contra diferente localidad di Galilea, sin consecuencianan, noord di Israel, obhetivo di raketnan di e milicia Libanes a pasa un marduga di tranquilidad relativo. Sinembargo, awe mainta milicianonan di Hezbollah a reanuda e lanzamiento y entre cinco y seis misil a cay na Haifa, tambe na Safed. A realiza e atakenan poco despues cu dama Minister di Exterior di Israel a bisa den Rueda di Prensa na termino di su reunion cu un delegacion di Nacionnan Uní (ONU) cu desarme di Hezbollah y entrega di su soldaatnan secuestrá ta condicion impresindibel pa un tregua. Despues di segura cu por conta cu apoyo di G8 y comunidad internacional, Livni a haci yamada na Libanon pa cumpli cu resolucion 1159 di ONU prome cu acepta un tregua cu Hezbollah. Ta programa pa representante halto di Politica Exterior y di Seguridad di Union Europeo, Javier Solana, y Secretario di Estado di Merca, Condoleezza Rice, viaha pa Israel pa analiza e situacion. Mientras na Brussel, Secretario general di ONU, Kofi Annan, a pidi accionnan konkreto y específico pa resolve e crisis.

### Evacuadonan di Libanon a yega Hulanda

EINDHOVEN – Na Eindhoven ayera mainta dos avion militar a yega Hulanda cu mas o menos 250 pasahero cu a evacua for di Libanon pa motibo di e atakenan Israeli riba e pais. Segun Ministerio di Asuntonan Exterior tur Hulandes cu a yega cu bus na Aleppo a bolbe Hulanda.. Dia cu e violencia a cumenza siman pasa entre Israel y Hezbollah tabata tin mas o menos 700 Hulandes na Libanon. Ainda tin mas hende cu kier bin Hulanda. Tin cu a perde bus. Cuanto a keda atras nos no sa! E prome avion a yega cu 160 evacuado y e di dos avion a trece 94 hende Hulanda bek. Tur dos avion a salí for di Aleppo. Ey e evacuadonan a yega cu bus. Hopi famia a bin encontra nan hendenan

Algun a cay den braza di otro na yoramento. Esaki door di susto y cansancio. Algun a dal un cerbez pa e bon yegada di nan hendenan.

Didos avion cu evacuado a yega Eindhoven Lagrima ora di reuni cu famia





Ban move ariba un ritmo mas saludabel

# Parlamento Hubenil ta invita tur hoben na Youth Salud

STA. CRUZ--Parlamento Hubenil ta organizando Youth Salud, un evento di breakdance cu musica di Exxide y combina cu un workshop unda nos lo cubri diferente temanan manera alimentacion, movecion y motivacion. Admision pa

ta importante pa inclui mas actividad den bo bida diario. Pa e motibo aki Parlamento Hubenil ta invitando tur bond- y gruponan di sport of otro actividadnan pa ta presente na Youth Salud pa asina tur hoben presente por bin den contacto cu

cu semper bo tabata desea tocante varios sportnan cu tin na Aruba ta bay ta presente na Youth Salud. Ademas di esaki lo tin mas, nos ta bay tin expertonan presente kendenan lo bay splica e hobennan presente con pa hiba un estilo di bida mas saludabel. E hobennan cu presencia Youth Salud taricibi e heramientanan necesario pa cuminsa cu e cambio pa un bida mas saludabel. Lo tin un chef presente, kende lo bay muestra nos hobennan con pa cushina algo facil, liher y saludabel. Teniendo

cuenta cu nos hobennan ta prefera algo tasty, nos ta scoge recetan cu no lo laga bo sinti falta mes di junkfood! E cambio pa un bida saludabel no ta bay sin un reto pa mayoria di nos hobennan. Pesey nos ta pidi mayornan support nos den e cambio aki. Pa ta consciente cu e cambio aki lo bay ta na bienestar di nan yiunan, y claro pa nan mes tambe. Pa hiba un bida saludabel ta rekeri hopi motivacion, ta recomendabel pa traha golnan bon defini, planea e proceso pa asina bo por monitor bo mes durante

e proceso. Cuminza haci un sport ta esencial. Importante ta pa keda semper den tur circunstancia positivo y no give up! Un dia malo no ta significa cu bo a fracasa, e dia despues ta uno nobo, kere den bo mes, bo salud y lo bo logra bo golnan. Un danki ta bay na Cool FM, Havana, Moomba Beach y Lotto pa Deporte pa nan sponsorship. Nos lo sigui informa bo tocante Youth Salud tur dia na Cool FM, corda sintoniza nos of yama nos na 588 6860 pa mas informacion!



Youth Salud ta gratis, pasobra nos kere cu ta importante pa informa hubentud con pa hiba un bida mas saludabel. Un estilo di bida saludabel no solamente ta rekeri un cambio den alimentacion pero tambe

e organizacionnan aki hayando contesta ariba varios pregunta cu por ta bo tabata tin: cual ta pas mas cu bo? Cual organizacion ta mas cerca di bo cas y cuanto nan ta costa? Tur informacion

## CUATRO HULANDES CERA NA STO. DOMINGO

AMSTERDAM.- Segun publicacion, tin cuatro Hulandes cu aked a sentencia recientemente na Sto. Domingo, pa traficacion di droga. Nan a keda condena na 20 aña di prison. A detene nan aña pasa ora nan a trata di sali for di e pais cu alrededor di 100 kilo di coca. E Hulandesnan ta entre 32 y 52 aña y nan tabata gebuk riba un avion di TUI rumbo pa Brussel. E sentencia

di e cuarteto tabata conforme e exigencia. Segun publicacion na Hulanda, actualmente tin 136 Hulandes cera na Sto. Domingoy casi tur ta relaciona cu droga. Ta bin pa dilanti cu un cantidad creciente di traficantenan Hulandes ta usa Sto. Domingo, pasobra e control riba vuelonan for di Surinam, Antiyas y Venezuela a bira mucho severo.

# BANG GOZZZA NA

## The Mill

### Resort & Suites

#### DURANTE VAKANTIE DI SKOL VALIDO DI JULI 1 TE CU AUGUSTUS 31, 2006

**TARIFA** Pa dos (2) anochi:  
US\$208.00/AWG.370.00

**TARIFA TA INCLUI**

- Kamber pa 2 adulto y 2 mucha (menor di 12 ana) pa 2 dos anochi.
- Desayuno Americano pa 2 persona pa dia.
- Coupon pa 1 doz. di Dunkin Donuts.
- 1 regalo di The Mill pa famia.
- Actividades pa mucha y adulto.
- Cargo di servicio y impuesto.

**ANOCHI ADICIONAL**  
US\$100.00/AWG.178.00 pa kamber pa anochi + desayuno americano

**MUCHA**  
Mucha menor di 12 aña acompaña pa dos (2) adulto ta come desayuno gratis.

**Jama awe mes pa hasi bo reservashon na 586-7700**  
of email [mena.de.mei@millresort.com](mailto:mena.de.mei@millresort.com)  
of [Marisa.pena@millresort.com](mailto:Marisa.pena@millresort.com)



# Bus procedente di China ya ta na Aruba pa cuminsa duna servicio dia prome di Augustus 2006

STA. CRUZ--- E prome bus procedente di China a yega Aruba algun dia pasa. Esaki lo subi caya prome di Augustus. E bus aki ta uno full ekipa cu airco y tambe e ta tecnicamente bon ekipa pa cualkier cos

cu por pasa riba caminda. Riba e potret nos por mira e bus cu a costa Arubus 70 mil dolor pa cual ta e prome cu a ser busca como prueba pa mira kico lo bay ta e resultado di esaki. Pa por a conoce e bus aki un poco



mas mester a bin un tecnico for di Hulanda kende a duna un amplio explicacion na e tecniconan di Arubus pa sa con pa traha cu e bus si algo mester pasa. Un total di dos trahador di Arubus a haya un curso pa core cu e bus aki ya cu e bus tin diferente cos cune. E chofernan mester ta

na altura con pa maneha e bus. Un di e diferencianan ta cu spiel di e bus aki ta hopi pa dilanti. Tambe por bisa cu e forma di start y opera e bus ta den un forma hopi mas moderno

compara cu e busnan di Brazil. Riba e potretnan nos por mira e beyeza di e bus cu lo bay ta un di e busnan mas gusta pa tur hende ya cu e tin airco y musica.



## Corona Upholstery

Bo cas di furamento Profesional.....

Paradera Shiribana # 4

Tel: 5832148/ 5664358.

Nos ta fura tur tipo di set di sala y cusinshi Recliner.

Hopi experencia den verf meubles

**Nos Trabao ta garantisa**

# Desayuno

Dialuna pa Diabierna  
5:00 - 6:30 a.m.  
8:00 - 9:00 a.m.

# Spiritual

**FM 99.9**  
**GALACTICA**

1994 **12** 2006

\*\*\* Landhito "El Sanito" \* E Apostel di Oracion \*\*\*



# Sorteo di revista 4\$ale, AMC Unicon y Direct TV, tabata full un exito!

STA. CRUZ--Revista 4\$ale hunto cu AMC Unicon y Direct TV a efectua nan sorteo pa Mundial Alemania 2006. E meta tabata pa acerta e team ganador pa e mundial aki, cual na final a resulta di ta Italia. E prome coupon cu e nomber di e team ganador corecto lo ricibi un Flatscreen TV cortesia di AMC Unicon y instalacion mas un luna gratis di Direct TV for di Direct TV, Boegoeroei 69-D na Noord. Yadira Leter residencia na San Nicolas a bira e feliz ganador di e



di e sorteo y e felicidad di Yadira ora cu el'a ricibi su premionan.

Sr. Rudy de Miranda, Marketing & Events Manager pa AMC Unicon tabata presente hunto cu sra. Luz Elena Cardenas, directora di Direct TV y Sr. Alex Molina, director di revista 4\$ale y por mira nan hunto cu Yadira na e momento cu e premio nan a wordo entrega. Revista 4\$ale kier gradici AMC Unicon y Direct TV pa nan participacion y pa yuda haci e sorteo aki un exito. Un

## Cache Beauty Spa Salon

*Somos profesionales dispuestos a brindarles nuestra mejor atención*

### Facial

- ✓ Limpieza facial
- ✓ Hidratación
- ✓ Velos de colágeno
- ✓ Acido glicólico
- ✓ Maquillaje social
- ✓ Post-operatorio
- ✓ Oxigenación
- ✓ Drenaje
- ✓ Ionización
- ✓ Alta frecuencia
- ✓ Vacumterapia facial
- ✓ Tratamiento acné

### Corporal

- ✓ Drenaje linfático
- ✓ Post-operatorio
- ✓ Tratamiento anticelulitis
- ✓ Tratamiento reductor
- ✓ Terapia de relajación
- ✓ Levantamiento de glúteos
- ✓ Reflexología
- ✓ Ultrasonido
- ✓ Electroestimulación
- ✓ Termoterapia
- ✓ Crioterapia
- ✓ Baño de Luna
- ✓ Hidratación parafina
- ✓ Lodo terapia exfoliación

### General

- ✓ Blow
- ✓ Corte
- ✓ Manicure
- ✓ Pedicure
- ✓ Gel
- ✓ Acrílico
- ✓ Tinte
- ✓ Extensión de cabello

**Oferta di luna juli te augustus en cirujias Cali**  
**Lipos- senos- aumento de glotes.**  
**17% descuento pasa serca nos y lusi bunita durante miss Aruba**

**PONTON 71**  
**TEL. 583 6236**  
**cache@hotmail.com**



magnifico premio nan aki. Yadira un mucha muher di apenas 19 aña di edad a deposita solamente un coupon na AMC Unicon na San Nicolas, cu e pensamiento positivo cu si e mester gana e premio nan aki e lo gana nan sin importa cuanto coupons e deposita. A la vez e tabata convenci for di cuminzamento di mundial cu Italia lo sali campeon. Efectivamente esaki tawata e caso, y Yadira su coupon a sobresali entre mas cu mil otro coupons. Dialuna, 17 di Juli, 2006, revista 4\$ale, AMC Unicon y Direct TV a haci entrega di e premio nan na Yadiara cu tabata acompaña pa henter su famia. Riba e potret nan por mira e cuminzamento

palabra di pabien ta bay un biaha mas pa Yadira Leter cu tambe a sali campeon hunto cu Italia ariba e mundial Alemania 2006.





**Amsterdam Manor & Manchebo reconocidos como ganadores**

# Durante CAST su di 9 Governing Council Meeting

STA. CRUZ -- El Governing Council de CAST se reunió en Puerto Rico con el objetivo de avanzar en la estrategia de desarrollo de una industria de turismo sostenible en el Caribe y hacer el anuncio de un premio regional para la propiedad certificada de Green Globe. El premio de Best Overall Performer se otorga al Amsterdam Manor Beach Resort en Aruba. El propietario logra el estatus de mejor practicante del turismo y a la vez presta significativamente mejor servicio a nivel más alto de práctica. El Manchebo Beach Resort & Spa, también en Aruba, gana el premio de Most Improved Performer por demostrar una mejora grande en los requisitos de Green Globe en los últimos 2 años. Ambos hoteles son miembros activos de CHA desde 1993 y 2000 respectivamente, y no muestran compromiso en la región de práctica de turismo sostenible y sostienen eventos y programan de CHA," según el Director General de CHA, Alec Sanguinetti, ora cuando el día de la pabien en ambos hoteles se premian. El Amsterdam Manor Beach Resort es un boutique hotel distinto con arquitectura de estilo colonial holandés, situado en Eagle Beach, con la propiedad y el mantenimiento de la familia desde diciembre de 1989. "Nos reconoce el rol significativo que nos da el turismo y el sostenimiento de la belleza natural de Aruba, para el presente y futuro de nos

comunidad y huéspedes. Nos comprometimos a medio ambiente a motivar a adoptar procedimientos de sostenibilidad, manera de minimizar el uso de energía, agua y recursos naturales, el trabajo en el sector local, y promover el uso de productos y servicios locales," tabata e palabranan di Jurgen van Schaijk, Propietario y Managing Director di Amsterdam Manor Beach Resort. Manchebo Beach Resort & Spa recientemente celebra la re-certificación de Green Globe 21. El esfuerzo continuo de empleadon y gerencia para cumplir con la compañía su visión y promesa de preservar un medio ambiente seguro y saludable para la isla de Aruba, su huéspedes y huéspedes con la bishita, ta mostrando tremendo resultado. Desde el comienzo del programa de Green Globe en 2003, el hotel logra reducir el consumo de electricidad y agua para huéspedes por noche con más de 20%. «Seguro mi por encargar otro hotel en el Caribe para unirnos en el programa de Green Globe Certification y siña con nosotros por bira el mejor bishitante en la comunidad y spaar placa," según Edgar Roelofs, Director de Operaciones de Manchebo Beach Resort & Spa. Esaki ta e promesa que e premian de Green Globe a wordo duna en el Caribe. El Caribe es el líder del mundo con más de 50% del turismo y propiedad global, certificada por GG21. CAST es una Alianza



Partner para el programa de Green Globe 21 en el Caribe y una lista completa de propiedades con la certificación de Green Globe 21 por ser mira en [www.cha-cast.com](http://www.cha-cast.com). Den e potretan por waak

Jurgen van Schaijk en Miami, durante el American Express 'Salute to the Stars of the Caribbean' Awards Luncheon, cual a wordo teni durante el Caribbean Hotel Industry Conference (CHIC 2006)

na Hyatt Regency Miami. Edgar Roelofs ta den e potret na Manchebo Beach Resort & Spa hunto con Berthia Parle, Presidente de CHA, durante su bishita a Aruba, compañía de Anky Bruin de AHATA.

## Collection Nobo

**Habri entre:**  
**Dialuna 12:00 - 19:00**  
**Diamars - Diasabra**  
**10:00 - 19:00**  
**Tanki Leendert 176B-L2**  
**587-7820 of 733-7463**  
**next to Union Caribe**

### Bijoux 4 U

## Sifritita's

...y para mí también



### Tas di Los Angeles



Remitido

# Gianni's Nutrition Center no ta importa ni bende e 7 producto mencion den Diario

Apreciable sr. Redactor. Permeti mi un espacio, den bo corant tan lesa. Diabierna ultimo den pagina 8, di diario, tocante 7 diferente di producto, pa mehora e presentacion sexual, cu e departamento di salud Americano, e pidi e companianan productur, pa kita e productonan for di mercado, pa motibo cu nan lo ta remedi, envez di suplemento. Mi mester acentua cu, ni Gianni's Nutrition Center, ni AlexCroes, NOTAIMPORTA NI BENDE ningun di e 7 producto menciona den diario di diabierna. Nos di Gianni's tin un total di 5 diferente producto di Hi-Tech, pa mehora e presentacion sexual, y

NINGUN pero NINGUN di nan NO ta den disputa, cu e identidadAmericano di salud. Manera ta costumber cu inspeccion di remedi ta, baha pisa ora ta suplemento y manera ta costumber mester hinca Gianni's y Alex Croes,

di carambola den e asunto, cu nos no tin nada di haci, cu e 7 producto den disputa, pero Inspector di Remedi, mester laga recorda e asunto di Stamina Rx, pa medio di Tele Aruba, cu e Inspector mes no por a menciona, pasobra e sa, cu mesora cu mi lo reacciona, Stamina Rx berdad tabata den disputa cu e FDA, pero di dia 26 Januari 2004 FDA a dirigi, un carta, na e doño di Hi-Tech pharmaceuticals, fabricante di Stamina Rx, Vigor Rx, Spontane ES y Uroprin, cu tur 4 cuatro producto menciona, por wordo libremente fabrica y distribui, y bendi cu publico Americano, di cual sr. James Mac Laughlin Compliance officer di FDA a dirigi un carta na mi persona, di cual e ta legimitiza, e carta di dia 26 Jan 2004, cu FDA a dirigi na Jared Wheat, cual ta e doño, di Hi-Tech. Ironia di bida ta, cu Inspector di Remedi, a pasa rond Aruba, ilegalmente confisca dia 3 Februari 2004, productonan cu ya no tabata den disputa,

di cual e mes un mainta ey nos tabata na LAR ariba un decision cu Inspector a tuma contra Stamina RX, di cual e la perde e caso tambe, y Inspector a bolbe perde e caso dia 5 di juni 2006, atrobe y mester hala aden tur e disicion, tuma na 2003 y 2004 contra Stamina Rx y diferente otro productonan, y hamas Inspector por bolbe tuma ningun otro decision, contra ningun otro productonan di Gianni's Ni di Alex Croes, como tal e mester stop di persigui. Gainni's y Alex Croes pa semper y si den su opinion algo lo ta remedi esey ta keda su opinion, mescos cu cualkier hende mag di tin un opinion den un pais democratico. Dia 2 Juni 2006 a sali den Web MD, cual ta un pagina medico ariba Internet, un aviso di FDA encontra di, diferente pildora di dolor, cu ta obtenibel na Aruba tambe entre otro Advil y Aleve, di acuerdo cu Dr. Carl Lavie, co- director medico, di rehabilitación cardiaco

y prevencion cardiológico di e fundacion clinico di Ochsner, na e New Orleans, tur atención ta wordo poni ariba, e problema cardiaco, cu e pildoranan di dolor manera Vioxx y Celebrex a causa, pero hopi hende ta lubida ariba e otro pildoranan di dolor manera esunnan ariba menciona, tambe, por causa problema, cardiaco, igual cu Vioxx y Celebrex, di cual Celebrex ainda ta wordo receta na Aruba y e otro pildoranan, ariba menciona, cual un hende ta haya, ariba reki den botica, e den drugstorenan di algun Hotel, y no na Gianni's, como cu Gianni's, NO ta

Bende, ningun pildo quimico pa dolor, di mes Inspector no ta mira ningun motibo, hasi ningun, declaracion, ni manda ningun comunicado di prensa, ni bin den conferencia di prensa, semanal di gobierno, pa avisa e pueblo, di e peliger pa cu e consumo di e pildernan di dolor ariba menciona tanto esun di

receta como ,esnan cu no mester di un receta medico. Pa Inspector di Remedi, si algo ta peligroso pa e salud di hende, y e no ta wordu bendi ni importa pa Gianni's , e producto por wel di keda, ariba mercado y si e ta Remedi, peor ainda, según Inspector, pasobra cu el'a studia Remedi y e comisión cu ta evalua Remedi tur studia Remedi of Maleza, pa aña ningun Remedi, lo no por representa ningun problema, pero laga si ta suplemento, mesora ta laga saca nan for di mercado, hasta ora no tin problema cu e productonan, peor si nan, ta representa un peliger pa e cartera di e importadornan di Remedi, aki na Aruba no tin e libertad di escogencia, un hende mester por tin e libertad di scoge, entre un suplemento of un Remedi, di cual e suplemento e ta cumpre, cu su mesun placa, pero aki na Aruba, Inspector contra ley kier limita un ciudadano, su libertad di escogencia.

**James C. MacLaughlin,  
Compliance Officer  
Atlanta District/SER  
Tel. 404-253-1220**



Dirigi na Alex Croes

The 1/26/04 FDA/Atlanta District letter to Jared Wheat regarding his sexual enhancement products is legitimate. I understand that Mr. Wheat faxed you a copy of the letter. The referenced letter allows Hi-Tech to resume their distribution of Uroprin, Stamina-Rx, Spontane-ES and Vigor-Rx.



# ARUBA TOURISM AUTHORITY (A.T.A.) Y A.H.A.T.A A REUNI CU PARTNERS DI TURISMO NA NEW YORK.

“Tambe e ehecutivonan di ATA a atende e North America Sales Meeting pa consolida plan nan y discutiv ideanan nobo “

STA. CRUZ-- Recientemente un delegacion di ehecutivonan di tanto Aruba Tourism Authority como tambe diferente miembronan di Aruba Hotel and Tourism Association a biaha pa New York, pa participa na e Aruba Marketing Retreat pa e mercado di Merca. Esaki ta un evento cu ta tuma lugar anualmente na unda e delegadonan di Aruba ta haya e oportunidad di drenta nan mes den e mercado y reuni individualmente cu operador- y aerolineanan pa asina nan logra haya un impresion total di con exactamente Aruba ta posesiona den e mercado y tambe kico mas por wordo haci pa asegura cu Aruba ta wordo bon bendi.

Tabata tin tres grupo. Un grupo tabata duna training na e agentenan di reservacion di e operadornan, otro grupo a reuni cu operadornan individual na New York y otro grupo a bishita aerolinea. E programa oficial a consisti di varios actividad y reunion manera entre otro: reunion cu e aerolinea “JetBlue”,

tambe nan a bishita diferente operador di Aruba na Merca, esta: Ilsand Resort Tours, Travelocity, GWV Vacations, NLG, TNT Vacations, Apple Vacations, LibGo Travel, American Airlines Vacations y tambe Expedia. Tambe e delegadonan a participa na diferente charla y tambe seminarionan interesante y imporante.


Fitzgerald & Company e advertising company di ATA a presenta e resultadonan di un survey cu nan a haci entre e consumidornan, tambe nan a discuti encuan to di e trendnan nobo den e-marketing y a presenta algun resultado di e campaña nobo. Tambe nan discuti encuan to di con pa genera PR positivo pa Aruba. Finalmente e delegadonan a haya e oportunidad pa bolbe repasa topiconan cu tabata mester extra atencion. Ademas di e Marketing Retreat, e miembronan di e North American Sales Team di ATA a aprovecha cu e delegadonan di Aruba tabata presente na Merca y a tene

nan reunion oficial anual pa discuti strategianan nobo pa maneha e mercado aki y cu por trece resultadonan positivo. E diferente topico nan cu a wordo discuti ta entre otro: E budget pa North America, mihor strategia di comunicacion, material promocional nobo y tambe a dialoga encuan to di e diferente reto nan y e diferente solucionnan. Como parti di e programa, Minister Briesen hunto cu Sra. Myrna Jansen-Feliciano, Directora pa ATA y sr. Jorge Pesquera, CEO pa AHATA, tambe a reuni cu seis medio di comunicacion pa crea interes pa cubri Aruba positivamente. E ehecutivonan di Aruba a reuni cu New York Times, Wallstreet Journal, CondeNast Traveler, New York Daily News, Travel & Leisure, Food & Wine y tambe Town & Country Travel. Durante e reunionan aki, e equipo di Aruba informa prensa di e desaroyonan na Aruba, a duna varios noticia positivo y tambe a duna oportunidad na e prensa di haci pregunta pa asina por incorpora informacion positivo

den nan futuro edicion nan. Tambe nan a enfoca ariba e promocion nobo cu ta inclui e diferente testimonio nan cu a wordo duna pa turistnan cu a expresa kiko nan ta pensa di Aruba y kiko ta pone Aruba sobresali entre e otro destinacionan. Tambe nan lo bay hasi mas huzo di e estadisticas nan di ATA pa asina traha mas enfoca posibel ariba e mercadonan ya existente y cu ta brinda bon resultadonan pa Aruba como tambe mercadonan cu tin potencial. “Mi ta sumamente satisfecho cu e resultadonan di e Marketing Retreat ya cu

un biaha mas a keda confirma cu a pesar di e temporada dificil cu Aruba a experencia , toch e mercado Mericano ta sigi muestra interes y e parti positivo ta e determinacion di e equipo di Aruba cu ta yen di iniciativa pa kibra mas record den cantidad di turismo for di e mercado aki y logra “spread the news” cu Aruba semper lo mantene su posicion como “Aruba, where happiness lives”. Pa medio di esaki tambe Sra. Jansen kier a gradici tur cu a participa na e Marketing Retreat pa hasi di esaki otro exito pa Aruba y su turismo.





## ANALISIS GRATIS DI BO CUTIS

*Manrique Capriles celebrando 25 aña na Aruba*

Profesional di cutis, usando productonan di Neutrogena lo usa un “Scan-Machine” special pa check bo cuero di cara.

Cu cada compra di **Afl. 25.00** den botica durante e promocion, ricibi un regalo extra!

Manrique Capriles ta bin mas serca di Bo:

17 Juli	Botica Eagle	10:00AM – 6:00PM
18 Juli	Botica Paradera	10:00AM – 6:00PM
19 Juli	Botica Aloe	3:00PM – 7:00PM
20 Juli	Botica San Nicolaas	3:00PM – 7:00PM
21 Juli	Botica Santa Anna	10:00AM – 6:00PM
22 Juli	Botica Oduber	10:00AM – 6:00PM
24 Juli	Botica Central	3:00AM – 7:00PM
25 Juli	Botica Kibrahacha	10:00AM – 6:00PM
26 Juli	Botica San Lucas	10:00AM – 6:00PM
28 Juli	Botica del Pueblo	3:00PM – 7:00PM

# Neutrogena

Manrique Capriles ta bin mas serca di Bo:		
17 Juli	Botica Eagle	10:00AM – 6:00PM
18 Juli	Botica Paradera	10:00AM – 6:00PM
19 Juli	Botica Aloe	3:00PM – 7:00PM
20 Juli	Botica San Nicolaas	3:00PM – 7:00PM
21 Juli	Botica Santa Anna	10:00AM – 6:00PM
22 Juli	Botica Oduber	10:00AM – 6:00PM
24 Juli	Botica Central	3:00AM – 7:00PM
25 Juli	Botica Kibrahacha	10:00AM – 6:00PM
26 Juli	Botica San Lucas	10:00AM – 6:00PM
28 Juli	Botica del Pueblo	3:00PM – 7:00PM



# DI SEPPA NA TOPA!

Segun historia di Aruba, “Cambio ta constante.” Tur di bida ta someti na cambio. E tempo ta cambia, nos curpanan ta cambia, nos circunstancianan ta cambia, tur cos di bida ta cambiando. For di Status Aparte te awe nos tin cambionan constante den gobernacion, politica, sindicalismo, periodismo, etc. Cambio constante ta algo basa tambe riba e ley moral, esta, un cambio positivo chikito den e valor di un variabel. Esey ta yuda forma hende su caracter personal y pa comporta su mes decente den publico. Caracter ta ora bo ta bo so! For di e punto di bista aki e cambio no ta for di un mente negativo na un mente positivo pero den escogencia! DEN SCOGE KICO? No KEN ta corecto sino KICO ta corecto! Directiva di SEPPA no a actua conforme e ley moral pero a mantene su posicion y defende su mes segun Statuto di SEPPA y veredicto di huez den e caso cu nan a gana contra esnan raya y asina despita e peticion. Pero Directiva di SEPPA a lubida algo, tur e miembronan di SEPPA ta den e gara di e storia. Nan tur ta riba un

viahe. Si ta atraves di un teritorio deserta of fructifero. Den otro palabranan, “den promesanan bashi di palabranan” of “hechonan real.” Kier meen, si Directiva di SEPPA a laga Comision di Supervision y e Accountant Register haci e trabao y tur cos a cuadra cu e palabranan di Directiva, no mester a bay huez pa rectificacion pasobra Comision di Supervision lo mester a bin dilanti duna cuenta di su actitud den Congreso y pidi su disculpa publicamente. Pero e peticion a bira un depresion! Pasobra e peticion a trece un dilema moral cu examinacion detenidamente critico. Bo ta haya un diagnostico no bon bini. Un grupo ta worde raya. Algun person clave ta distancia. Un lucha pa transparencia ta faya pa bira realidad. Un hende ta desapunta bo terriblemente. E naturaleza temporario y pasando di realidad ta confronta bo directamente. Pero un medaya tin dos banda. Si Comision di Supervision na un manera negligente no por a duna un prueba concreto di su sospecho, Directiva di SEPPA tampoco por a presenta un

relato concreto di su estado financiero. E por ta como di poco balor manera tecnologia of manera monumental segun e naturaleza di moralidad, pero ken cu pone nan pianan (of mente) den beton ta sconde for di e realidad. E situacion ta realmente den e ultimo añanan e mas instabil y insigur cu nos a mira. Kibra e pia di mal habito. Nos sa cu tin dos posibilidadnan: KEDA OF BAY. E escogencia ta, “Locual cu mi ta bay gana ta bale la pena mas cu locual mi ta bay perde,” of visa versa. Cambio semper ta un reto y por ta positivamente fastioso. Pero e ta tambe un oportunidad. E ta ofrece e posibilidad pa siña cosnan nobo. E ta introduci nos na un era y hendenan nobo. E ta forza nos pa tuma decisionnan y escogencianan na un nivel consciente. TOPA no ta djis significa, “Trahadornan Organiza den sector Publico di Aruba”—pero tambe, “Transparencia di Opinion Personal di Amigonan” y “Teniendo e Oportunidad di Prueba Absoluto.” Hende tin e poder na cambio. Nos tur tin e capacidad na cambio pero poco tin e habilidad pa haci cambionan sea den nan bida of circunstancianan. BAN TOPA!

## Remitido

# WEL WEL WEL

Tin biaha ora bo waak y skucha e hendenan di A.V.P. bo no sa si bo tin cu hari of yora. Pantomina y circo atrobe!!! Ayera mi a scucha un di nan ta bisa cu Aruba ta mas sushi cu nunca. Ta berdad! Pero un ta boso di A.V.P. mes a instiga boso hendenan pa bay susha Aruba, ya cu nos Gobierno a introduci un miserabel 10 florin pa tira sushi na dump? Mi pregunta ta: cuanto biaha pa aña bo tin cu paga e 10 florin ey y na cuanto otro cos chikito nos no ta gasta 10 florin? Shonnan loco boso sembera boso ta cosecha! Anto ta bin na television cu cara di “yo no fui” y yora cu Aruba ta hopi sushi. Corda ariba e un dede den direccion di M.E.P. y tres ariba boso mes!! Manera semper politica barata di partido A.V.P.! Otro punto: Ta con bin e politiconan di pieuw no a bisa nada cu e ta bonnan cu nos prestigioso Gobierno ta instalando pa evita cu e habitantenan di Madiki y vecindario hoga ora awacero

yobe duro ta mucho hanchu of fini? Tambe cu e retonden no ta rondo pero vierkant? Cu e asfalt cu ta wordo traha y drecha tantísimo camindanan na Aruba ta mucho preto of fini of mi no sa kico mas? Cu tur e shopping mallnan, hotelnan di cinco strea cu ta wordo construi ta co'i loco? Laga mi lag'e te aki p'e biaha aki. Shonnan, kita e bril di staal for di boso nanishi y admiti cu e economia di Aruba ta draai manera un wiel. Corda cu jaloeshid ta mata! Na nos gobierno, si por si acaso no tin e ley ainda pa boet e porconan cu ta sushi nos y nan cas (Aruba), bin cu ne y aplik'e. Instala un departamento special pa boet e sin verguenzanan ey. Si e cuerpo ey mester ta un parti di Cuerpo Policial, anto laga nan core rond bisti na burger anto den auto priva. Pa mi locual e terorista ey ta haci, ta un crimen contra nos paraíso Aruba!!! Masha Danki Un Rubiano di alma y cuerpo


**PEDAGOGIA 2000**  
*Educacion cu curason...*

**CURSO: “CRUZA E BRUG SIN MIEDO”**  
(pa studiantenan prome aña Ciclo Basico)

**Bo kier drenta Ciclo Basico:**

- Bon prepara, cu confianza, tranquil y sin miedo?
- Cu bon conocimiento di “CON PA STUDIA”?
- Cu “Time-Management” como bo “teammate”?

**Anochi di informacion:**  
Fecha : Juli 27 (diahuebs)  
Ora : 19:00 – 20:00  
Lugar : Colegio Arubano Playa (local 55)  
Fechaan di e curso  
Curso I : Juli 31, Augustus 1, 2, 3, 4 (20 ora)  
Curso II : Augustus 7, 8, 9, 10, 11 (20 ora)  
Ora : 09:00 – 13:00  
Lugar : Colegio Arubano Playa (local 55)  
Docente : drs. Rudolf R. Kelly  
Pa mas informacion: tel. 5622119 / 5859774



**RE-OPEN**

**Nails N More**

Aloestraat Ponton, Tel: 567-1166

**Nail Courses in Gel Nails, Manicure, Pedicure**  
Call: to sign up

**We offer the following Services:**  
Full set of gel or resin nails Afl. 50,00  
Spa Manicure Afl. 25,00  
Pedicure Afl. 30,00  
Spa Pedicure Afl. 45,00 Re-fill  
Try our new Gel with Calcium and vitamin E, C, B for stronger and healthier Nails.



**We are open Tue - Sat.**  
From 10:00 am to 9:00pm

**Pieters Party Rental**  
Palm Beach # 2

Bo ta preparando pa bo fiesta y bo mester stoel, mesa, paña di mesa, dino Jump y mucho mas

pieter Party Rental por huur bo nan pa pedido jama nos na 9934484



# Hair & Beauty SALON Fari-des



## Hair & Beauty Salon FARI- DES

Un salon di beyeza profesional cu experencia den bLow, peña, corta, make- up, straight, tina Highlight. Tambe ta duna massage body-wax, bikini, acsila ,mostach, acrylyell, yell y mucho mas! Yama y lo bo haña un prijs special pa luna : LABA , CORTA, BLOW na prijs di FLS: 125.00 pa luna plus un baño di crema inclui.

Manicure/ pedicure :  
FLS 45.00



## Billboard por ta un peliger pa e temporada aki di hopi biento na Aruba

STA. CRUZ-- Manera ta conoci tur cos ta muestra cu e temporada aki di horcan biento lo supla mas cu nunca. Den un entrevista director di DOW ta duna di conoce cu 90 % billboard na Aruba ta ilegal y cu hopi di nan por forma un peliger pa nos comunidad pa e temporada aki. Na e momento aki DOW ta den un proceso pa cuminsa bay tene control riba tur borch. Lo bay mira cual por keda, cual mester kita of cambia pa seguridad di nos comunidad. Segun director di DOW esaki ta un proyecto cu pronto e inspectornan di DOW lo bay cuminsa check esaki den diferente bario cu tin e tipo di borchinan aki.

Riba e potret por mira dos di esaki den mal estado y tambe sin tin nada riba nan.

Ta bon pa e doño di borch cuminsa na pensa pa yega na un control di nan mes.



## BARATIYO, BARATIYO, BARATIYO

Nos a caba di ricibi Berdura y fruta fresco  
for di Sto. Domingo na  
**prijsnan hopi bon.**

Nos a ricibi entre otro; Mangos de Bani  
Piñas Dulces Frances  
Bananos ( bacoba ) de Mao  
Verduras de Constanza

Batata Dulce de Moka Cebolla Roja San Juanero,  
Tayota, Zanahoria Fresca, Melon, Patia, Papaya  
Granadillo, Aji Cubanela, Aji Morron Roja,  
Auyama, Jengibre, Habichuela, Vainitas, Remolacha y mucho mas.

Nos ta habri 8-6 non stop y pa bo hasi pedido jama:

730-5520, 586-5520, 742-7439 Direction.: Palm Beach 84 B  
( Despues di Teo Minimarket e di tres hanchi di tera na bo man robes )

Teo Minimarket

Q Fada Iglesia Misionero Mundial Union Caribe  
Mc. Donald





## ARUBA WAY FOUNDATION CU DONACION DI 10 MIL FLORIN NA SABA

STA. CRUZ-- Recientemente Aruba Way Foundation a haci un donacion di un total di Afl.10,000 (10 mil) florin na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba, SABA. Manera ta conoci, ARUBA WAY ta un fundacion cu a ser funda pa duna ayudo financiero na instancia- y fundacionnan estableci cu ta traha na bienestar di comunidad di Aruba. E esfuerso y contribucion cu e miembronan di ARUBA WAY ta haci pa yuda haci di nos comunidad un mihor lugar, ta hopi di aprecia. ARUBA WAY ta ser sosteni door di contribucionnan di empleadonan di Valero y Valero Aruba Refinery mes.

E biaha aki a toca turno na Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba, SABA, pa ricibi donacion for di e prestigioso fundacion aki, ARUBA

WAY. Nan ta kere cu SABA merece e donacion aki, ya cu SABA a ser funda cu e proposito pa tin un lugar cu ta duna residencia, cuido diario y eventualmente cuido di enfermero pa nos grandinan. Su meta ta pa haci uso di tur locual ta necesario pa nos grandinan por biba un bida signicativo durante nan ultimo periodo di bida. SABA mester a cambia dos di nan autonan, un bus di 12 pasahero y un van di 8 pasahero. E dos vehiculonan aki tabata hopi bieu y nan no tabata apto mas pa transporta nos grandinan. CEDE Aruba a co-financia e proyecto aki. ARUBA WAY Foundation a ricibi e peticion pa co-financia 12.5% di e proyecto aki. Esaki a ser haci cu gusto di parti di ARUBA WAY.

Durante di e ceremonia, SABA a ser representa pa su General Manager, Mr. R. H. Nicolaas, su Hefe di Cuido, Mrs. J. Marisol. Alves, e

Hefe di Huize Maris Stella, Mrs. A. Gorissing, y su Team Lider y Waarnemend Hoofd Huize Maris Stella, Mrs. Flor De Bie. E cheque di Afl. 10.000 a ser presenta pa e trahadornan di Valero Aruba Refinery, Robert Feliciano y Julian Hassell. Tambe tabata presente durante e ceremonia, hefe- y empleadonan di Valero Aruba Refinery. E comision di ARUBA WAY tambe tabata presente cu ta consisti di Magally Sanchez-Kock - Elected Member, Aruba Way Foundation Allocation Committee, Haydelyn Chuckaree-Thijssen - Administrative Assistant to the Secretary of the Board of Aruba Way Foundation, Glenn Geerman - Chairman Aruba Way Foundation Allocation Committee, Lucia Martus - Elected Member Aruba Way Foundation Allocation Committee, Cheryl Godet - Appointed Member, Aruba Way Foundation.

## Arubus ta recorda tur mayor y estudiante pa corda busca nan STAMKAART



STA. CRUZ-- Manera ta conoci nos ta den e temporada di vakantie y pa e motibo aki Arubus ta recorda tur mayor y estudiante pa pasa saca nan Stamkaart na Arubus. Esaki no ta tuma hopi tempo. Na e momento aki Arubus ta hopi keto y pesey ta haci un yamada na tur hende pa recorda nan riba esaki.

## ANOCHI DI PELICULA PA NOS MUCHANAN NA E WOWO DI CASIBARI presentando Tarzan II

STA. CRUZ--E Wowo di Casibari kier a recorda cu tur diarazon durante vakantie grandi y cuminzando for di 7'or di anochi E Wowo di Casibari lo brinda nos muchanan e oportunidad pa bin disfruta di pelicula pa mucha ariba pantaya

grandi. Tur nos muchanan, specialmente di Paradera y becindario ta keda invita pa diarazon 19 di Juli 2006 for di 7'or di anochi pa bin na E Wowo di Casibari p'asina disfruta di pelicula na aire liber anto

completamente gratis.

Lo bay tin cos di come y di bebe na benta. E pelicula pa e siman aki ta TARZAN II. Pa esnan cu no sa ainda, E Wowo di Casibari ta situa dilanti di Casibari Rock Formation na Paradera.

### Ta e temporada mas dushi di anja; vakantie!

AZV ta un seguro medico general pa cubri gastonan medico na Aruba só.

Pesey Organo Ehecutivo AZV kier a recorda tur su klientenan pa cumpra un seguro di viahe na momento cu bo ta bai vakantie den exterior. No tin nada mas dushi cu un vakantie bon prepara.

No laga malesa tumabo di sorpresa!



VO ALGEMENE ZIEKTEKOSTEN VERZEKERING



The Place to Be  
Bin y Pasa Bon

Santa Cruz 48  
Tel: 585-5099



## Remitido

# Encuesta di KvK ta un boberia

Permitimi trece mi opinion den boso corant Riba encuesta aki, simplemente mi tin di hari e BOBERIA cu KVK kier haci Pakico? Mientras cu nan ta representa ( supuestamente) comercio na Aruba , nan kier pa nos bisa nan locual nan mes sa caba. Treciendo esaki como un manera di motiva nos comunidad negativamente of mihor bisa kita e atencion pa e problema verdadero. Nan encuesta mester ta di trece e mecanismo necesario pa garantiza e consumidor un aumento equilibra y NO speculation di producto. Nan esta KVK mester por guia comerciante busca otro lugarnan unda por cumpra nan producto mas barata ( den exterior ) pa asina kibra e snowball effect cu tin ora di un aumento di gobierno. Di otro banda KVK como cu e ta representa e comerciante y indirectamente tur

consumidor ,lo ta bon pa acerca Parlamento riba un proposicion di ley pa asina trece cambio riba e tax holiday di e refineria. Henter pueblo ta mira cu hopi decepcion e trampa di e TAX HOLIDAY KvK NUNCA ta trece e esaki dilanti pa asina muestra Gobierno cu NO ta e comerciante chikito ta E unico pa pone MEDIDA riba dje. Parlamento tin e deber di actua riba esaki , ya cu e circunstancianan ora a duna e TAX HOLIDAY aki a cambia drasticamente na Aruba.

Porta un tempo un minister a bisa cu nos ta e pais mas rico, pero esaki a cambia y pesey KvK tin e derecho y deber di muestra riba e posibilidad di ahusta e tax holiday aki di e refineria. Por ultimo mi kier a conseha tambe KvK cu nan mester dirigi nan critica riba e compania cu yama WEB Aruba NV . Ta imposibel di mira e abuso aki ta tuma

lugar y nada ta sosode. 1) Mia wordo splica con WEB ta traha awa cu e steam awor PAKICO WEB ta cobrami 5 diferente prijs pa ton di awa ?

WEB ta bisa ta pa concientiza tur hende pa no malgasta awa, PERO con nan ta splica cu for di e prome ton di awa te na e ultimo, un cliente ta pagando mas di doubeldieprijs! 2) Easunto di coriente ta algo INSOLITO,

nunca mi por comprende con WEB ta bende ELMAR e coriente y ELMAR ta bende e consumidor Elmar ta cobrabo un prijs di coriente cu ta mas abao cu e brandstoffclausure ??? CARAMBA despues di pasa un proceso pa traha e coriente na WEB y despues ta bende e coriente aki na ELMAR , ELMAR na su bez ta distribuie na Aruba y TOCH e coriente ta mas barata cu e Brandstoffclausure aki

IMPOSIBEL. Ki dia bo a tende cu ora bo ta traha un bolo, e saki ta mas caro cu e bolo? Well KvK , boso bay discuti cu gotito pa e bay busca otro alternativa pa zuid of pa noord, ya cu nan ta un "NV" toch of no ?

Of acaso e Tax Holiday duna na e refineria ta OBLIGA WEB cumpra nan fuel cercanan so ? Number y direccion conoci na redaccion

**Mawi Aruba N.V.**  
Book Hobby Digital Photoshop  
**Fuji Digital Image**  
Caya Betico Croes 97 - Telefon 5828487  
Ta ofrece digital print  
pa 65 cen y ta cla den  
un ora  
Un rol di 12 - 9 florin  
" 24 - 18 florin  
" 36 - 27 florin  
Tin oferta riba camara digital cuminzando  
for di 20% te cu 50%.  
Bin probecha di e oferta special aki riba  
tur modelo nobo  
Orario: 9 am  
te cu 6 pm  
Di dialuna pa  
diasabra  
**FUJIFILM**  
**Frontier**  
Digital Lab System

**Vision Optica**  
**Sun & Shade Optica**

Sun & Shade  
Sta. Cruz  
Tel: 585-4133

Sun & Shade  
Bubali  
Comercial Center  
Tel: 587-3311

Vision Optica  
Tel: 588-5588

Pa bo bril di bista, tur sorto di  
contactlens, examinacion di bista profesional y bon servicio  
na prijs incomparable.

**Pasa bishita nos libramente.  
Un cita no ta necesario!**

## MAGIC FLEX MATTRESS CO. & UPHOLSTERY

Pa mas informacion yama nos libremente na tel.: 583-5310 / 592-2453  
of pasa cerca nos na Caya G.F. Betico Croes 229

Nos ta traha y drecha  
tur sorto di matras Ortopedico  
y semi Ortopedico. Nos ta traha y drecha box di palo pa matras, completo y fura!!

Tambe nos ta ofrece e servicio  
di fura tur tipo di stoel tambe sofa. Na magic Flax, bo por keda satisfecho





## Prijs di bus no ta bay subi 3 florin manera un medio di comunicacion a publica



STA. CRUZ-- Ta hopi di lamenta con na Aruba politica y algun medio di comunicacion ta bay tras di cosnan cu ta ser papia sin busca informacion manera ta nos trabao como prensa.

Den un entrevista cu director di Arubus sr. Frankie

Kuiperi a duna di conoce cu e ta lamenta publicacion- y atakenan cu ta ser haci den un medio pa loke ta trata aumento di prijs di transporte pa 3 of 4 florin. Esaki ta un noticia cu Solo di Pueblo a trece 3 luna pasa caminda for di e tempo aki caba cu ta 25 cent te maximo

50 cent Arubus lo bay pidi pa aumenta. E proceso aki ta den man di Economische Zaken y nan lo trece un plan pa Minister Briesen pa asina haya sa cuanto ta bay ta e aumento di e prijs. Pero tur cos ta muestra cu esaki lo subi cu 25 cent y no mas segun director di Arubus.

### GOOD FOR LIFE



American Life Insurance Company (Alico), a major presence in the Local and International Insurance Market, is a subsidiary company of the prestigious American International Group (AIG). Which is the world's leading international insurance and financial services organization, with member companies writing Life and Financial Services insurance in more than 130 countries and jurisdictions worldwide.

We now offer career opportunities for Life Insurance Agents for our Agency.  
We are looking for: Ambitious and dynamic persons between the ages of 23 and 50

#### Requirements:

- MAVO or equivalent secondary degree;
- Fluent in English, Papiamentu; Spanish & Dutch regular;
- Good communication abilities, eager to learn and self – disciplined;
- Access to proper working vehicle is a must, and able to work odd hours

#### Benefits:

- A complete in-house and field training;
- Flexible working hours;
- Good secondary benefits (group life-pension);
- Growth opportunity

If you, the person described above, are interested in joining our team, please contact us for an appointment. We are an equal opportunity employer. The sky's the limit.

American Life Insurance Company (Alico)  
Windstraat 23 Attn: Mrs. Andrea Emers  
Tel: 5821184 / 5830433 during office hours.



## OPENBARE AANBESTEDING

De minister van Volksgezondheid, Milieu en Administratieve- en Vreemdelingen Zaken is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project:  
Levering van maaltijden aan dependances van het Coördinatiebureau Drugsbestrijding, t.w.:  
“Dak Ariba Cabes, Centro Colorado en Centro Dakota”.

Uitvoeringstermijn: 1 jaar na datum van aanvang.

Omschrijving van de levering:

- twee keer per dag (ontbijt en 's avonds) broodmaaltijd met thee, koffie, suikerklontjes en melk;
- één keer per dag ('s middags) warme maaltijd;
- om de twee weken op een nader te bepalen dag soep, deel uitmakende van een warme maaltijd;
- alle maaltijden dienen dagelijks gevarieerd te zijn en minimaal het aantal vitaminen te bevatten welke een mens dagelijks nodig heeft;
- van de warme maaltijd dient altijd groente deel uit te maken;
- bij alle maaltijden moet rekening worden gehouden met eventueel vegetarisch en diabetisch cliënten;
- een menu advies van een diëtiste kan ten alle tijde door het Coördinatiebureau Drugsbestrijding worden aangevraagd;
- het bijgeleverde bestek moet van plastic materiaal zijn;
- alle maaltijden dienen in catering bakken te worden afgeleverd.

De inschrijving dient uiterlijk vijf werkdagen na verschijning in dit blad om 10:00 voormiddag op het kantoor van het Ministerie van Volksgezondheid, gelegen aan de Bernhardstraat 75 te San Nicolas, te zijn ingediend.

Bij inschrijving dient een bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, niet ouder dan een maand, te worden overgelegd.

De leveringsvoorwaarden van de overheid zijn op deze aanbesteding van toepassing. Nadere inlichtingen kunnen worden verkregen bij het Coördinatiebureau Drugsbestrijding aan de Dominicanessenstraat 1, Oranjestad, telefoon 538.4554 of 583.4101.

Op 2 augustus 2006 te 11:00 voormiddag zullen de enveloppen in aanwezigheid van inschrijvers in de Vergaderzaal van het Ministerie worden geopend.



# VOTA PA BO ARTISTA FAVORITO!

**Sparkling Tour**  
The New Youth Star  
[www.sparklingtour.com](http://www.sparklingtour.com)

**VOTA PA BO ARTISTA FAVORITO!**  
Manda un SMS cu su number pa

**1313** 



Jean Richardo, Rousseau & Ivan **105**



Bernadith **115**



Luigi **125**



Sheryl **135**



Deborah **145**



Vinyl **155**



Lily **165**



Jaderick **175**



Stephanie **185**



Youth Boyz **195**



Chiki **205**



Maria **215**



Kimberly **225**



Gerar **235**



Vincent **245**



Naomie **255**



Justy **265**



Darien **275**



Gabriela **285**



Lionel **295**



Emeline **305**



Trigger the Soldier **315**



Gerson **325**



Rachel **335**



Solankia **345**



Do what tastes right.™





# Nicole Holder di Trinidad & Tobago den un unico presentacion aki na Aruba

STA. CRUZ--Un biaha mas Aruba lo tin e oportunidad y privilegio di disfruta di e presentacion di un artista internacional di un nivel halto. Nicole Holder tin bao di su nomber logronan grandi manera e Bahamas Marlin Award cu el'a ricibi pa ta e mihor vocalista femenino di Calypso. Tambe el'a ricibi e Canadian/Caribbean Gospel Music Award pa e mihor album di Calipso. Nicole sin duda ta conoci pa su tremendo carisma riba escenario, su voz poderoso, su presentacion cu ta inspira y pa e intensividad di su conviccion. El'a duna presentacionan rond mundo manera, Africa, Inglaterra,



Merca, Canada y Caribe. Nicole tambe a comparti escenario cu artistanan

gospel mundialmente conoci manera Ron Kenoly, Kirk Franklin, Alvin Slaughter, Yolanda Adams y Hezekiah Walker. Tambe el'a ministra cu ministernan internacional manera Richard Roberts, Fred Price y Bishop TD Jakes.

Despues di hopi dedicacion y perseverancia Nicole a establecesun Ministerio bao di e nomber di "Nicole Ballosingh Ministries" y e ta e productor ejecutivo di

un programa di television cu tin como nomber "E pasion pa Su presencia". Asina na un manera hopi peculiar y intenso Nicole ta captiva y inspira hendenan di tur tipo di status spiritual, emocional y financiero. E ritmo di musica calypso cu e ta presenta ta contagioso y e letranan di su cancionnan ta motiva, sin duda Aruba lo no keda desapunta cu su presentacion. Ta pa e motibo aki henter e pueblo di Aruba ta keda invita pa e concierto gospel cu lo tuma lugar dia 29 di Juli, 2006 den Piedra Plat Entertainment Center for di 7:30 te cu 11:30 di anochi. Tambe lo tin presentacion di un grupo local hopi conoci cu lo presenta musica zouk y un grupo hopi gusta di Curaçao cu lo presenta musica combina. Den transcurso di dianan tambe lo tin mas informacin di e gruponan aki. E anochi aki ta priminti di bira algo grandi den vakantie grandi y henter e famia ta keda invita.



## Ingles Para Latinos

Ingles Para Latinos  
Aprenda hablar el Inglés con fluidez

Dia: 25 di Juli 2006  
Horario: 7:30 pm – 9:00 pm  
Costo: Awg. 175,- (incluye cd y libros)  
*Transporte no incluido*

Tel: 585-0373  
De lunes a viernes:  
9:00 am – 5:00 pm  
Sabado: 9:00 am – 12:30 pm

**Tel: 585-0373**  
**de lunes a viernes**  
**9:00 am - 5:00 pm**  
**Sabado: 9:00 - 12:30 pm**




## PC Knowledge

# SIN UN PROFESION A WOR!!!

## Pa un mañan mihor....

Un bunita y exitante profesion cu ta ofrece bo un bon futuro!!!

**Cursos di:**

- Les completo di Estetica Corporal y Facial
- Seminario di Actualizacion y Especialisacion
- Terapias complementaria o Natural
- School di Peluqueria
- Les di Manicure y Pedicure

## Supera bo mes!

**Bira:**

- \*Terapeuta \*Estetisista
- \*Estilista y Maquilladora profesional
- \*Manicurista

*Tur nos Lesnan ta duna pa profesionalnan, nos les ta den clasnan chikito y e cupo ta limita!*

# Gente Bella Spa

Engelandstraat #7 • Tel: 588-0494 / 566-2009



## THE CINEMAS

### THE FAST & THE FURIOUS TOKYO DRIFT

Action/Adventure (PG-13)  
Bow Wow - Lucas Black  
Daily: 4:00 - 6:00 - 8:00 - 10:00  
Matinee: 12:00 - 2:00

### NACHO LIBRE

Comedy (PG)  
Robin Williams & Cheryl Hines  
Daily: 4:20 - 6:20  
Matinee: 12:05 - 2:10

### POSEIDON

Action/Adventure (PG-13)  
Kurt Russell & Josh Lucas  
Daily: 8:20 - 10:20

### CARS

Animated Cartoons (PG)  
Owen Wilson & Paul Newman  
Daily: 5:00 - 7:20  
Matinee: 12:30 - 2:45

### THE LAKE HOUSE

Drama/Romance (PG)  
Sandra Bullock & Keanu Reeves  
Daily: 9:40

### OVER THE HEDGE

Animated Cartoons (PG)  
Bruce Willis & Garry Shandling  
Matinee: 12:20 - 2:15

### CLICK

Comedy (PG-13)  
Adam Sandler & Kate Beckinsale  
Daily: 4:15 - 6:15 - 8:15 - 10:15

### GARFIELD II

Animated Cartoons (PG)  
Bill Murray & Jennifer Love-Hewit  
Daily: 5:00 - 6:50 - 8:30  
Matinee: 11:55 - 1:35 - 3:15

### THE OMEN

Comedy (PG-13)  
Julia Stiles & Lieke Schreier  
Daily: 9:40

### SUPERMAN RETURNS

Action/Adventure (PG-13)  
Kate Bosworth & Brandon Routh  
Daily: 5:50 - 8:20

## DRIVE IN

### THE BREAK UP

Comedy/Romance (PG-13)  
Jennifer Aniston & Vince Vaughn  
Mon & Tue at: 8:00 PM  
Admission Awg. 7,00 / person

## COMING SOON

### PIRATES OF THE CARIBBEAN

\* LITTLE MAN

www.thecinemas.aw

Diamars July 11, '06



# Cas dilanti KEKE den Schelpstraat a kima



STA. CRUZ—Ayer mainta un cas situa dilanti Keke na Playa den Schelpstraat a kima. E cas ta uno estilo bieu. Esaki a sosode banda di 7:30 ayera mainta. Aparentemente choller a ocasiona e candela aki. Esaki a tranca trafico formal y a causa hopi huma den centro di ciudad.



## **PAZZO**

*Silver & Accessories*

Pa bo por luci bunita y elegante  
durante di certamen  
di miss Aruba bo mester di un di nos  
bunita Accesorionan di Pazzo  
Nos a caba di ricibi coleccion nobo

Pazzo  
Caya G.F.CROES # 62  
TEL : 5883634



# BIRD V79



**Features:**  
 Clamshell metallic  
 Color Display  
 Polyphonic Ringtones  
 200 entries Phonebook  
 SMS  
 E-mail  
 Camera CIF, 352 x 288 pixels

GSM  
**primo**



**Afl. 99,-**



**SETAR**

\*Obtenibel na tur SETAR Teleshop y dealers exclusivo.

Pa mas informacion yama 139  
 of bishita [www.setar.aw](http://www.setar.aw)



# Curaçao Campeon Latino Americano Softball Little League



*Famia van Gurp yen di alegria despues cu final di e partido ta conoci...*



*E team Campeon di softball Little League Latino Americano.*

Diasabra atardi na Curaçao tabata den un wega electrificante, Curaçao a sa di titulá Campeon Latino Americano den sòfball Little League, ganando di Puerto Rico 4 pa 2. Tabata un partido digno pa ta un berdadero final, como cu esaki tabata carga di emocion. For di den tempran e ekipo di Puerto Rico a pica dilanti 1-0. Den cabez di tres entrada Curaçao a anota dos biaha, pa coy un ventaha di 2-1. Na e momento ey ambos pais tabata menaza pero sin logra di anota careda. Den bom di cinco inning Puerto Rico ta empata e wega na dos careda. Esaki a pone cu e wega a bay extra inning. Den cabez di siete inning Curaçao ta logra di pone dos coreador den

circulacion. Cu dos out y riba conteo di un bola cu dos strike, e strea nobo yiu di Mompy van Gurp ta logra di dal un batazo entre left y center, p'asina Curaçao score dos biaha pa coy un ventaha di 4 pa 2. Den bom di e mesun inning aki Puerto Rico ta cumenza menasa pero finalmente Curaçao ta logra di saca e tres outnan, p'asina sigura e victoria y titula campeon.

## Minor League: Puerto Rico campeon, Curaçao sub-campeon

Den e torneo cu a tuma lugar mainta na Sabana Ballpark, Curaçao tabata den final contra di Puerto Rico pero ta perde cu anotacion di 6 pa 5. Tabata den di cuatro entrada cu tabata

desastroso pa Curaçao caminda cu Puerto Rico a pisa homeplate no menos cu 6 biaha y asina bay ariba 6 pa 0. Ora cu un y tur a kere cu ya Puerto Rico tabata tin e victoria den nan saco, a resulta cu Puerto Rico mester a faha basta pa mantene e ventaha. Esaki pa motibo cu Curaçao a reacciona y anota cuatro careda den un solo inning. Den e ultimo entrada di Curaçao el'a sali pone dos coreador na base sin out, pero toch nan ta logra di anota un solo biaha y Puerto Rico a titula campeon di e torneo di Minor League. Mester bisa cu e publico a goza mes na Sabana Ballpark caminda esakinan a apoya e muchanan sin fin, tocando tambu y tumba.

## ANDRUW JONES SU DESEO TABATA PA DRENTA WEGA DEN DI SEIS INNING DURANTE ALL STAR GAME

PITTSBURGH - Andruw Jones su deseo tabata pa dreña e partido di tur estrea den di seis entrada, asina el'a duna di conoce prome cu e partido. Durante di e entrevista Andruw Jones a papia tambe riba e recuperacin cu Atlanta Braves ta trahando riba dje pa cumenza gana y sali for di e momentonan dificil cu nan ta pasando aden. Jones ta consciente cu e temporada aki no ta bayendo manera e mes a spera pero di acuerdo cu su declaracionnan, tur hungador ta trahando duro pa lanta e ekipo bek y pon'e riba e ruta custumbra. Despues di e "All Star Break" cos a cumenza bay den bon direccion pa Atlanta ganando di San Diego y cu Andruw Jones conectando e bala fuerte y bulando e muraya na dos ocasion pa yega 22 homerun. Riba e pregunta cu si e ta dispuesto pa bay otro ekipo si e ocasion presenta, Jones no kier a bay masha den e tema ey. Hopi pregunta tin riba e hecho cu Jones no a hunga diamars siman pasa den "All Star Game" siendo un hungador di poder cu por a dreña y yuda tanto den e parti ofensivo como defensivo. Den PNC Park mes hopi tabata puntra ta kico a pasa cu Jones no a subi tereno y na un dado momento hasta fanaticonan tabata grita pa Andruw Jones y otronan di Liga Nacional cu no a mira accio



# Aruba su atletanan a briya na Anaheim, California, logrando 7 medaya

STA. CRUZ – Diamars ultimo den oranan di anochi e delegacion di arte marcial Koreano di “Tang Soo Do” a yega Aruba despues di a participa riba propio costo na e campeonato mundial di World Tang Soo Do na Anaheim California.

E torneo mes a tuma lugar dia 7,8 y 9 di Juli. Esaki ta prome biaha cu Aruba ta participa na un campeonato mundial hunto cu 31 pais. Algun pais ta entre otro Argentina, Canada, Chile, China, Costa Rica, Croatia, Inglatera, Alemania, Grecia, Hulanda, Hungaria, Italia, Mexico, Mozambique, Puerto Rico, Pakistan, Spaña, Rusia, New Zealand y USA cu un total di 2000 participante. Na e campeonato aki a participa alumnonan di tur rango di faha, di muchanan di 4 aña te cu adulto. E grandura di cada poule tabata 22 participante. Pa e delegacion di Aruba a participa riba nan propio costo e atletanan: Isabelle Croeze, Stephanie Solognier, Leo Feliciano, Stephanie de Nobrega, Jesulie de Cuba, Stephany Carrion, Marilyn Prins, Dominique v/d Linden, Randall Luidens, Wilyenie Croes, Siljee Feliciano, Myron Carrion y nan instructora Melissa Noguera.

Nos atletanan a logra 7 medaya: 1 medaya di oro den Weapons y 1 medaya di zilver den Hyungs (forms) door di Stephanie Solognier, 1 medaya di zilver den Hyungs y 1 medaya di brons den Sparring pa Wilyenie Croes, 1 medaya di brons den Sparring pa Jesulie de Cuba, 1 medaya di oro den Hyungs y Sparring pa Siljee Feliciano y 1 medaya den Hyungs y Sparring di oro pa Myron Carrion. Gihae Tang Soo Do Studio Aruba a habri su portanan na aña 2003 y ta situa na Emmaschool, Ayo. Gihae ta bao direccion

di Kyo Sah Nim Melissa Noguera y Bo Kyo Sah Nim Richard Vrolijk. Nos ta tuma mucha di 3 aña di edad bay ariba. Pa mas informacion yama 7459603.

Un gradicimento ta bay specialmente na tur sponsor y mayor pa nan apoyo. Sin nan ayudo Aruba lo no por a participa. Di parti di Aruba nos kier a felicita nos atletanan di cual nos ta sumamente orguyoso cu nan briyante logro.







# DEPORTE

Local

## Recordando nos futbolistanan den e Weganan Centro Americano y di Caribe

STA. CRUZ--Den e edicion di aña 1946 nos a menciona cu un di e tres futbolistanan di Aruba cu a gana medaya di brons tabata Cerilio (Charro) Orman. Awe nos kier a coregi esaki ya cu e hungador mester ta Jacinto Camilo Orman, den nos mundo futbolistico mihor conoci como Emil Orman. Emil pa hopi aña a forma parti di e defensa di Hollandia y tambe di nos seleccion local.

Despues di a debuta cu exito na Barranquilla, Antiyas Hulandes ta bolbe manda un delegacion pa competi den e di seis edicion di e Weganan CAC cu a tuma lugar na

Ciudad di Guatemala. Tres di oro, dos di plata y un di brons tabata loke Antiyas a logra den medaya. Pa loke ta trata e total di medayanan di oro obteni Antiyas a keda na di siete lugar superando paisnan grandi manera Colombia y El Salvador cu dos, Trinidad y Nicaragua cu uno y Haiti, Honduras y Costa Rica cu no a gana ningun. Si na aña 1946 den futbol Antiyas a gana medaya di brons, e biaha aki e hazaña ta mas grandi ya cu e ta gana esun di oro. Den e rond eliminatorio Antiyas ta keda na prome lugar den Grupo A hungando contra Costa Rica 0 – 1, El

Salvador 1 – 1, Haiti 3 – 0 y Nicaragua 11 – 1. Den e buelta final Antiyas ta gana Guatemala 2 – 0 y Honduras 2 – 1 y ta perde contra El Salvador 1 – 3. Apesar di e derota aki Antiyas a keda na prome lugar y el'a gana e medaya di oro. Hungadornan di Aruba cu a forma parti di e seleccion Antiyano cu a logra e hazaña aki tabata Mundo Kemp, Juan Briezen y Janny Brokke.

E otro hungadornan cu tambe a wordo selecciona tabata Franny Tromp y Johan Palm pero pa un motibo of otro nan dos no a haci e viahe.

## WEGANAN CENTRO AMERICANO Y DI CARIBE CARTAGENA 2006

### Resultadonan di dialuna 17 di Juli den futbol

STA. CRUZ--Despues di tabata perdi 2 – 0 den e prome mitar Honduras ta bin duro despues di halftime y ta anota tres gol pa elimina Barbados cu score di 3 – 2 den Grupo D. Pa Honduras a luci Ramon Castillo cu dos gol anota y Emilio Izaguirre a score e otro. Den e grupo aki El Salvador y Honduras a pasa pa e siguiente vuelta. Den Grupo B e seleccion “vinotinto” di Venezuela cu un gol anota na di nobenta y dos minuut pa Alejandro Guerra, ta elimina Cuba cu score di 2 – 1. E gol di Cuba tabata di Mario Gil na di 18 minuut y e otro di Venezuela a wordo anota pa Roberto Rosales na di 78 minuut. Den e grupo aki Venezuela y Mexico a clasifica pa e siguiente vuelta.

### Baseball

Den un wega maratonico cu a bay diez cinco inning y cu a dura cuatro ora y cincuenta minuut Republica Dominicana ta gana Panama 5 – 4. Despues di tabata perdi 4 – 0 Republica Dominicana ta empata e wega den di siete inning. Den di diescincu inning Cristian Reyes ta empuha e careda di victoria. E pitcher ganador a resulta Rafael de la Cruz y e perdedor Rafael Ospino. Cu e victoria aki Republica Dominicana ta sigui invicto y lider den Grupo A cu dos wega gana. Den e otro wega di e grupo aki Mexico ta kibra invicto di Colombia cu score di 4 – 2.

Den Grupo B tanto Cuba como Venezuela ta sigui invicto cu dos victoria. Venezuela a gana Puerto Rico 6 – 3 y Cuba a gana Nicaragua 6 – 1.

Den e torneo di Baseball aki tin un cantidad grandi di peloteronan cu ta hungando profesional y cu a yega di hunga den Liganan Grandi.

## Bucuti Yacht Club Aruba

STA. CRUZ – Bucuti Yacht Club ta comunica na tur piscador di Aruba cu dia 23 di Juli 2006, diadomingo awor nos lo tin un All Tackle Tournament.

Esaki lo cuminsa for di 6:00 di mainta. Salida 6:30am! Por cuminsa pisca y 4:00 pm

lanta gaas, 4:30pm dilanti B.Y.C.A. Pisca cu ta conta ta mulato, conovis, picuda y dorado. Tur mester ta 3kg pariba.

Lugar di inscripcion lo ta na Bar di Club y alavez ta ricibi e reglamentonan di e pesca,

no tin reunion di capitan.

Lo tin premio pa: Major Killage, Segundo Major Killage, Tercer Major Killage y e pot cual ta pa Major Killage.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Club tur atardi na tel: 582-3793.

## Torneo Gubernamental di Softball 2006

STA. CRUZ--Aruba Ports Authority Softball Team (A.P.A. Softball Team) ta organizando e Torneo di Softball Gubernamental 2006.

E Torneo tin un duracion di 5 weekend y ta cuminsa diasabra dia 9 di September 2006 na veld di Kudawecha.

Teamnan di tur departamento di Gobierno cu ta desea pa participa mester pasa inscribi number di nan team na edificio di Aruba Ports Authority N.V., L.G. Smith Blvd 23, Oranjestad, serca A manda Lampe of yama na 582-6633 y nos lo fax e lista pabo y tambe si nos haya 2 of 3 softball team di damas di gobierno nan ta welcome pa participa.

Ultimo dia pa inscribi ta dia **13 di Augustus** 2006, no mas laat cu 4:00 pm en conexion cu e trahamento di schedule pa e weganan.

Tur team cu ta participa lo wordo invita pa un reunion pa asina por discuti e reglanan y tambe pa tira lot pa e weganan. Pa mas informacion yama sr. Briesen na tel: 594-6241 of sr. Loopstok na tel: 593-1969.

Den number di Aruba Ports Authority Softball Team (A.P.A. Softball Team) nos ta gradici Bo(so) y cu un saludo deportivo nos ta termina. Tambe nos ta pidi cooperacion di negociante nan cu nos a acerca pa un sponsorship pa nos por cubri e gasto nan cu e torneo ta hiba cune **Paga bon tino paso ultimo dia pa inscribi ta 13 di Augustus, despues di e fecha ey no ta acepta ningun inscripcion mas . Waak pabo inscribi bo team tempran, pasobra esun nan cu inscribi prome ta bin na remarke pa participa na e torneo.**

## INVITACION

Grupo di Oracion Carismatico Uni di Paradera  
Ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba na  
un anochi di:  
Oracion, canto y alabanza.

Diabierna awor, 21 di Juli 2006, lo bay tin un Santo  
Sacrificio di Misa 7'or di anochi  
na Misa Santa Filomena na Paradera.  
Despues ta sigui cu e Oracion, canto y alabanza.

Laga nos ban pidi pa tur hoben y tambe pa tur  
enfermo, pa nos prohimos y pa paz por reina na  
mundo henter.

Caminda tin dos o tres reuni den su Number, eynan  
E ta presente mey-mey di nan.

“UN Y TUR TA BON BINI”





# VENEZUELA

## Canciller afirma que Venezuela obtendrá más de los votos necesarios para Consejo de Seguridad

Caracas.- El canciller Ali Rodríguez manifestó hoy su convicción de que Venezuela obtendrá más de los 128 votos necesarios para obtener un puesto en el Consejo de Seguridad de la Organización de Naciones Unidas (ONU), gracias al apoyo de diversas organizaciones, entre ellas el CARICOM y MERCOSUR. Rodríguez indicó que el gobierno de Estados Unidos ha emprendido una “fuerte campaña de presiones y chantajes” dirigida a diversos países para que no brinden su respaldo a Venezuela para el Consejo de Seguridad. Dijo que el Gobierno está seguro de que esa “campaña” va a fracasar, “dado el apoyo que hemos estado recibiendo de organizaciones de países como Caricom, y con toda seguridad que el MERCOSUR emitirá una posición similar y otras organizaciones lo irán haciendo progresivamente”. “Vamos a obtener más de 128 votos con toda seguridad”, expresó. A pesar de que no precisó cuántos países han manifestado su apoyo, aseveró “hay unos cuantos países que lo han hecho”. Por su parte, el secretario general de la liga de países árabes, Ahmed Benhelli, destacó que la candidatura de Venezuela al Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) es un tema que le preocupa “especialmente” por lo que se someterá a estudio en septiembre, momento en el que se emitirá una declaración conjunta. “Esperamos que los 22 países de la liga árabe apoyen



la candidatura”, aseguró. El alto funcionario afirmó que: “tenemos fe en que la voz de Chávez va a ser representativa de los países del tercer mundo, y tenemos fe porque sabemos cuál es su misión y hacia dónde va”. Plan previsto El ministro de Relaciones Exteriores consideró que la crisis que se vive actualmente el oriente medio tiene su origen en un plan previsto por Estados Unidos. “Según la convicción que tiene el Gobierno venezolano, esto forma parte de un plan de mayor alcance”. Comentó que Estados Unidos se “ha visto empantanado con la guerra en Irak. Hay conflictos crecientes con Irán, hay conflictos crecientes con Corea. Hay un conflicto que comienza a levantarse en Afganistán y esto pareciera ser una gran operación de distracción como es el reciente documento que fue publicado por Estados Unidos, cuya redacción encabezó la secretaria de Estado, Condoleezza Rice, donde

se acusa a Venezuela de evitar, apoyando a Cuba, la transición democrática” en la isla. Evacuación en Líbano Rodríguez confirmó que las cancillerías de Venezuela, Colombia y Uruguay acordaron la evacuación de ciudadanos latinoamericanos que se encuentran en el Líbano. Ratificó que está previsto que mañana, miércoles, parta de Beirut un convoy que transportará a venezolanos, colombianos, uruguayos, argentinos, brasileños, entre otros, hacia Damasco, capital de Siria. De allí serán trasladados vía aérea hasta España. Informó que a España han llegado procedente de Líbano 12 venezolanos. La cancillería está a la espera de que las embajadas de Venezuela en Beirut y Damasco envíen las listas con los connacionales que se han registrado, para luego darlas a conocer. Puntualizó que en Líbano se encuentran 4.000 venezolanos y hasta se han registrado 500 en la sede diplomática

## Directivos de medios condenan negativa del Gobierno a reunirse con la SIP



Caracas.- Directivos de medios de comunicación del país condenaron que el Gobierno Nacional se haya negado a sostener una reunión con los integrantes de la misión de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) que está de visita en el país para conocer sobre la situación de la libertad de prensa en Venezuela y, en especial, sobre el caso del diario El Correo del Caroní. Resaltaron que el órgano continental tendrá ahora que recoger la información a través de los medios de comunicación y no a través del contacto directo con los representantes del Ejecutivo Nacional.

En rueda de prensa ofrecida al finalizar el encuentro, el director de Globovisión, Alberto Federico Ravell, conjuntamente con el editor del diario Un Nuevo País, Rafael Poleo, y el director del diario El Nacional, Miguel Henrique Otero, manifestaron su categórico desacuerdo con la actitud del Ejecutivo Nacional, en particular, del ministro de Comunicación e Información, William Lara. El directivo de Globovisión criticó enfáticamente al titular del Minci por haber dicho que no se reuniría con la SIP por no tener tiempo para ello. Reprochó la acción del ministro y dijo que “no es posible que un ministro no tenga tiempo para conversar con un grupo de editores tan importantes como los que están en el país y que vienen a averiguar lo que está pasando con el Correo del Caroní. No es posible que un ministro camorero no tenga tiempo disponible para reunirse con ellos y dialogar como se dialoga en democracia”. Rafael Poleo destacó que el objetivo de la visita de la SIP es la de recopilar, de todas las fuentes posibles, incluyendo los voceros gubernamentales, toda la información referente a la libertad de prensa en Venezuela y sobre el caso del Correo del Caroní. Recordó que en anteriores visitas, la delegación de la SIP tuvo la oportunidad de hacer minuciosos intercambios de información con las autoridades oficiales, pero “esa norma de comunicación se ha visto interrumpida en este Gobierno”. En consecuencia, los miembros de la Sociedad Interamericana de Prensa obtendrán información sobre las actuaciones del Estado en la materia mediante lo reseñado en los medios de comunicación, porque “no hay un contacto directo inmediato”. “La SIP no se va a quedar en agua de borrajas, no se va a quedar a medio camino en su actuación sobre esta delicada situación que está viviendo los medios de comunicación en Venezuela”, dijo Poleo. Entre los resultados de la reunión sostenida con los miembros de la SIP destaca el ofrecimiento del organismo hemisférico de brindar apoyo al Bloque de Prensa

Venezolano (BPV) y a las gestiones de los medios de comunicación venezolanos. Cabe recordar que el editor del diario El Correo del Caroní es el presidente del BPV, David Natera. La polémica con relación a ese medio impreso se inició cuando el Consejo Legislativo del estado Bolívar solicitó a la alcaldía de Caroní el desalojo y demolición de la sede del diario, bajo el argumento de que el inmueble está ubicado en una zona de interés público en Ciudad Guayana. El jefe de redacción del periódico, Robinson Lizano, declaró a los medios de comunicación que la decisión respondió a una “campaña de hostigamiento” llevada a cabo por el gobernador del estado Bolívar, Francisco Rangel Gómez, y aseguró que el terreno donde reposa el edificio fue adquirido de manera correcta hace 20 años. Ravell sostuvo que la visita de la SIP a Venezuela representa la “gran oportunidad que tenía el Gobierno para explicarles su verdad” y de esa manera, la SIP tomaría en cuenta la posición de todos los sectores involucrados. Sentenció que si el Gobierno no quiere reunirse es porque no desea explicarle “nada a nadie, porque este es un gobierno demasiado autoritario”.

El director del diario El Nacional, Miguel Henrique Otero, expuso que los medios en el país han sido objeto de “agresiones directas” y de amenazas “de lo que puede suceder”, que en su estimación podría ser la aplicación de la Ley de Responsabilidad Social en Radio y Televisión (Ley Resorte) en los puntos concernientes a los productores independientes y los comités de usuarios y el anuncio que hiciera el presidente Hugo Chávez en su último programa Aló, Presidente de revisar las concesiones de las estaciones de radio y televisión.

Indicó que todos estos temas y la “preocupación” porque la libertad de prensa “no se pierda”, fueron expresados a la misión de la SIP durante el encuentro. Condena a agresión a periodistas de VTVEl director de Globovisión, Alberto Federico Ravell, inició la rueda de prensa manifestando una categórica condena a las agresiones verbales que fueron realizadas contra unos periodistas de Venezolana de Televisión (VTV) el pasado sábado durante la marcha opositora que recorrió varias calles y avenidas de Caracas. Ravell aprovechó para exhortar al ministro William Lara a que, así como mostró gran preocupación por ese hecho, lo haga en un futuro en el eventual caso de que periodistas de medios privados sean víctimas de agresiones de ese tipo, en el ejercicio de su profesión

## Rosales denuncia que defensor emprende campaña contra el Zulia

De liderar una campaña en contra de la policía regional y en general del estado Zulia, acusó el gobernador de la entidad occidental, Manuel Rosales, al defensor del Pueblo, Antonio Urribarri, a propósito de las sistemáticas denuncias hecha por el funcionario público en contra de efectivos de la institución de seguridad supuestamente incursos en hechos delictivos. “El defensor del Pueblo, todo el mundo sabe, es un dirigente del PPT, es un delincuente político. Todo el mundo sabe que el defensor del

Pueblo no es ningún defensor del Pueblo. ¿Por qué no defiende los intereses de las personas que están secuestradas en el Zulia? ¿Por qué no defiende los intereses de las personas que han sido extorsionadas, de los familiares de las personas asesinadas?”. El mandatario zuliano señaló además que el defensor se reúne con “personas que rayan en la delincuencia, los famosos Teletubbies, quienes andan en un plan contra instituciones del Zulia. Yo he dicho que a la llama de la lucha democrática se le ha

venido echando leña para que se encienda más”. Entretanto, el secretario de gobierno, Nelson Carrasquero indicó que “ayer cumplió la policía regional 164 años de vigencia en protección de las personas y estos años no se pueden borrar por una conducta individual y mucho menos por una crítica subjetiva de parte del defensor del Pueblo, quien tiene que abandonar los medios de comunicación e ir directamente a los tribunales...o es que él no cree en la justicia?”. Añadió que “el problema es la inseguridad”.





# IRAQ

## Car bombing kills dozens in Iraq



A car bomb attack in the southern Iraqi city of Kufa has killed at least 53 people and left 103 injured.

The bomb hit a crowd of labourers as they gathered close to a Shia shrine in the centre of the city at 0730 local time (0330 GMT), officials said. Witnesses said the labourers seeking work had gathered around a minibus which then exploded. Shia Muslims in Kufa, 160km (100 miles) south of Baghdad, have been the frequent targets of attacks. Police attacked Nasser Kadhimi, who lost his brother and was injured in the blast told the AFP news agency that a vehicle pulled over and dozens of labourers surrounded it, expecting to be offered work. "A few minutes later the explosion happened and everything was thrown into the air," he said. Some reports said the minibus had filled up with volunteers and was pulling away as it blew up. Policemen who arrived at the scene were pelted with stones and fired shots into the air to disperse the crowds, Reuters reported. nger and mistrust

The blast took place close to the golden-domed mosque in Kufa, a key Shia pilgrimage site. It marks the site where Imam Ali, cousin and son-in-law of the Prophet Muhammad, is said to have been mortally wounded. The town is also a stronghold of the radical Shia cleric Moqtada Sadr. His Mehdi army militia is widely accused by Sunnis of being behind sectarian violence - including a brutal attack on a Sunni suburb in Baghdad nine days ago in which dozens of Sunnis were killed. The bombing comes a day after at least 48 people were killed and more than 60 injured in a gunfire and mortar attack on a market in the town of Mahmoudiya, south of Baghdad. Most of the victims were believed to be Shia Muslims. The BBC's Middle East analyst Roger Hardy says it seems likely that the attack on the Baghdad suburb has prompted Sunni militants to exact revenge. Many fear tit-for-tat sectarian killings have now acquired a dynamic of their own, and that the Iraqi Shia are no longer heeding calls

for restraint from their religious leaders, our correspondent says. In a separate development on Tuesday, British troops in the southern city of Basra killed at least four members of a Shia militia, Iraqi officials said. At least 10 militia were injured in the clash, which took place during an operation to search for weapons. Correspondents say it is the latest operation in a British military campaign against the Shia militias which operate in Basra. Later on Tuesday, Iraq's national security advisor, Muwaffaq al-Rubaie, said Iraqi forces had captured four members of a militant group linked to al-Qaeda in Iraq - the organisation run by Abu Musab al-Zarqawi until he was killed in June. The group, known as the Omar Brigade, has been blamed for a bomb attack in early July which killed 60 people in Sadr City, a poor Shia area of Baghdad and a stronghold of the radical Shia cleric Moqtada al-Sadr. Mr Rubaie described the men as "die-hard Saddamists" who had killed hundreds of Shia Iraqis.

## Pakistan arrests Taleban suspects

Pakistani police say they have arrested more than 50 Taleban militants in raids overnight in the south-western province of Balochistan. The arrests come after months of pressure from the Afghan government and the US-led military coalition in Afghanistan for Pakistan to act. Police say those arrested will be handed over to the Afghan authorities. Correspondents say that while Pakistan has keenly pursued al-Qaeda militants, arrests of Taleban suspects are rare. Ejected "They are Taleban, and they have links with those living in Afghanistan. They had no documents so we will hand them over to the Afghan authorities," Balochistan's police chief, Chaudhary Mohammad Yaqub, told Reuters on Tuesday. He said that a total of 150 Afghans had been arrested over the past two days, mostly from Islamic religious schools. But Mr Yaqub said many of those detained were being held only for immigration violations. The Afghan government, the US and Nato all allege that there has been a strong Taleban presence in Quetta, the capital of Balochistan, since the movement was ejected from Afghanistan in 2001. Correspondents say that a former Taleban commander from the southern province of Helmand, Mullah Hamdullah, was among those detained. They say while Pakistan has vigorously fought against suspected al-Qaeda remnants in the frontier tribal regions of North and South Waziristan, it has been accused of "going soft" when it comes to dealing with the Taleban. Gas-rich Balochistan has seen months of violence as tribal groups push for greater political and economic rights. On Monday the Pakistani Air Force chief acknowledged that fighter jets had been used in the province against tribal rebels and militants.



## Suicide bomber in Iraq kills 19



## Gunmen storm Fatah officer's home

Gunmen have stormed the home of a senior Palestinian security officer in Gaza, officials say. Nabil Tammous, a member of a security force loyal to President Mahmoud Abbas, was not there at the time. The attackers forced their way into the house, blew it up and also seized three bodyguards, security sources said. The ruling party Hamas, which has clashed frequently with Mr Abbas's Fatah party, denied any involvement in the attack. One report said a fourth guard was killed in the incident. The two factions, Hamas and Fatah, were locked in an intense power struggle for months after Hamas gained control of the Palestinian parliament in elections in January. Deadly gunfights broke out between members of the rival groups, prompting fears of civil war. But in June relations improved

when the two groups forged a deal on a basis for negotiations with Israel, although it came as the current crisis over a captured Israeli soldier broke out. Two-day incursion The incident came as Palestinians inspected damage in the town of Beit Hanoun in northern Gaza after Israeli forces withdrew. Palestinian health workers said at least six Palestinians had been killed during a two-day incursion which Israel said was aimed at preventing Hamas militants from firing rockets at Israeli territory. The mayor said Israeli forces had caused damage estimated at \$7m to houses, farmland and the electricity and water distribution systems. Israeli forces have been attacking targets in Gaza for nearly three weeks since Palestinian militants captured Cpl Gilad Shalit.



At least 19 people have been killed and 25 injured in a suicide attack in a crowded cafe in northern Iraq. The explosion happened in a coffee shop in Tuz Khurmatu, a town 75km (50 miles) from Kirkuk.

Police chief Colonel Abbas Mohammed Amin said the bomber asked for a glass of water before detonating himself. Mr Amin said the cafe was close to a Shia mosque in an area populated by Turkmen, and warned that the number of people who had died could rise. He added rescuers were

searching through the rubble for survivors. The attack followed a raid north of Baghdad which left four policemen killed and saw 13 wounded prisoners released. In another development, a senior official from the Iraqi oil ministry was kidnapped on Sunday as he left a meeting in Baghdad, the second high-profile abduction in the capital in two days. The country's Olympic Committee chief, Ahmed al-Hadjiya, was kidnapped with 30 others on Saturday. Five have since been released.



## **GRADICIMENTO / INVITACION**

Na number di su yiu, rumannan y demas famia Ridderstap, kier a gradici tur esnan cu a muestra atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima

### **Rosimbo “ Chimbo ” Ridderstap**



Gradicimento ta bai pa dokternan, verpleegsternan y broedernan pa nan atencion y cuido durante su enfermedad na Aruba y Hulanda. Na AZV pa nan atencion y servicio cu Chimbo a haya for di nan.

Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, haci yamadanan telefonico.

Un danki na nos famia y tur cu a duna nos sosten durante e momentonan dificil aki.

Boso atencion y sosten tabata y ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa :

Diarazon 19 di Juli 2006

Diabierna 21 di Juli 2006

tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas, despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas Vorststraat 3 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## **GRUPO DI ORACION CARISMATICO**

### **UNI DI PARADERA**

#### **TA PARTICIPA CU E SEMINARIO “BIDA DEN SPIRITO”**

**TA CUMINZA DIA 20 DI AUGUSTUS 2006.**

**E LO TUMA LUGAR NA: “CLUB CAIQUETIO”**

**E ORARIO LO TA FOR DI 3’OR TE CU 5:30  
DI ATARDI Y LO TIN UN DURACION DI 8  
DIADOMINGO.**

**TUR HOBEN Y ADULTO TA KEDA INVITA PA  
PARTICIPA NA E SEMINARIO AKI.**

**PA INSCRIPCION POR YAMA: RITA GEERMAN  
NA**

**TEL: 582-6522 OF ESY CROES NA TEL: 582-1484.**

**E SUMA PA PARTICIPA LO TA AFL. 35,- PA  
PERSONA Y AFL. 50,- PA PAREHA.**

**PA HOBEN LO TIN UN SUMA SPECIAL.**

**DEN NUMBER DI GRUPO DI ORACION  
SRA. RAQUEL MADURO-ODOR  
TEL: 585-1467 / CEL: 962-9775**

*Na porta di su cas, su Tata ta wardele  
su brasanan hancha habri, ancioso pa brasele.*

Despues di un lucha largo, ta toca nos e tristo deber di participa cu a bay drumi den braza di Señor, nos tata, welo, ruman, omo, primo y swa:



### **Sr. Hipolito Martino Franken**

**mihor conoci como: Pool ex-Taxi 212**

Na number di su:

yiunan: Valery Barnes y famia na Hulanda  
Paulus Franken y famia na Hulanda  
Verina Franken y famia na Hulanda  
Dairon Franken y famia na Hulanda

tur su nieta y nietonan na Hulanda

rumannan: Olga Franken y famia  
Angelica y Ruben Trapenberg y famia  
Sra.Vda. Diana Franken-Franken y famia  
Vera Franken y famia  
Francisco “Chico” y Mariska Franken-Quandus y famia na Hulanda  
Sra.Vda. Margo Maduro-Franken y famia  
Annie y Chemmy Kock-Franken y famia  
Martin y Detta Franken-Quandus y famia na Hulanda  
Salvador y Martina Franken-Bikker y famia

swa: Vdo. Eddy Toppenberg y famia

tanta: Chomba Franken y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, ex-coleganan di Taxi

famia: Franken, Toppenberg, Trapenberg, Quandus, Maduro, Kock, Bikker, Orman, Vrolijk, Albertus, Rosaria, Faro, Lopez, Arango, v/d Blik, Bergrok, Eckmeyer, Bermudez, Frank, Jeandor, Tromp, Donata, Snoei y demas famia ta invita

tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diarazon 19 di Juli 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di “Pool” lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.


Na lugar di flor of krans un donacion pa Fundacion Dyalise lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Boegoeroei 54**  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

**\*\*\* ORANJESTAD \*\*\***

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

**\*\*\* SAN NICOLAS \*\*\***

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

**\*\*\* BOTICA \*\*\***

4 Centro Medico	584-5794
Aloé	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Pontón	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

**\*\*\* FUNERARIAS \*\*\***

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Weaver	582-1612
Mementomori	583-3358

**\*\*\* FUNDACION \*\*\***

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	580-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

**NUMBER IMPORTANTE**



A bai sosega den braza di Señor

**Amalia M. Croes**  
**Cariñosamente yama “Mayra”**  
**\*10 juli 1959 - +17 juli 2006**

Na nomber di su:  
Mama: Sra. Vda. Sofia Croes-Maduro

Yiu: Emily Croes y Jason Nicholls

Nieto: Jayden Nicholls

Rumannan: Lilian y Cornelio Croes-Croes y yiunan Benjamin “Jimmy” Croes y yiunan Jasmine y Ibi Angela Croes Sue-Ann Ras

Sobrina/o nan: Illiana, Leann y Jarzinho Croes Nikita, Caroly y Jeymie Croes Jeremy, Jowell y Jake Angela

Omonan: Robby, Maria Croes-Tromp y famia Rufino “Buchi” Maduro y famia Julio “Judi” ,Imelda Maduro-Roos y famia Adolf “ Wolf”, Gladys Maduro-Bernadina y famia Hedwiges” Eddy” , Jeanne Maduro-Gijsbertha y famia na Hul. Maximo “ Micheal” , Yvonne Maduro-Hart Juan Luisito “ Luis” Maduro Ronald “ Nati” Loes Maduro- Wester na Hul. Sr. Viudo Pieter Potsma y famia na Hul.

Tantanan: Damasa “Chichi” ,Ale Croes-Croes y famia Catharina “Catrin” Croes Maximina Croes Teda y Santiago Arends-Croes Sita, Duffy Croes-Croes y famia Sra.Vda Rosa Croes-v/d Linden Sra.Vda Elizabeth “ Chabe” Koolman-Maduro y famia Carmen” Quela”, Joop Geel-Croes y famia na Hul. Elvia y Ovy Henriquez-Maduro na Hul. Primo y Prima.

Iha: Lee-Ann Croes

Demas famia:  
Croes, Maduro, Angela, Nicholls, Tromp, Roos, Bernadina, Gijsbertha, Hart, Wester, Arends, Koolman, Geel, Henriquez, Kransen, Flemming, Bislik, SantosVaz, Ras, Luidens, V/d Linden, Bremer, Cellaire, Werleman, Solognier, Geerman, Webb, Yarzagaray, Postsma, Ruiz demas famianan.  
Y nos ta pidi nos disculpa cu den nos tristeza nos por a lubida di mensiona un famia.  
Alavez ta invita boso pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diahuebs 20 di Juli 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa Santana Catolico na Savaneta, for di 2’or di atardi e resto nan mortal di **“Mayra”** lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa Condolencia: Pos Chiquito # 76 H di 7’or pa 9 ‘or di anochi.

**Gradicimento:**



Pa tur nos amigonan cu a bin hospital, pasa dia cu nos den e temporada dificil cu Eddy tabata interna. Pa e sosten y cuido di Shawn, Paul y Marloes, Alix & Juju. Pa tur esnan cu a reza pa nos y a pensa riba nos.

Un danki grandi pa purba pa manda Eddy afo. Nos no tin palabra pa tur cos cu a ser haci. Eddy tabata un homber HOPI stima, ta loke nos por a mira den emporada dificil aki.

**DANKI!!!**

Danki na tur hende cu a manda flor, telegram, yama y pasa pa condolencia.

Tambe nos kier gradici:  
Dr, B. Croes, Dr. E. Falconi, Dr. T. Peterson, Dr. O. Anaya, Dr. R. Kock, Dr. J. Kock, Dr Alders y Aantjie Werleman.

Personeel di ICU:  
Andy, Ray, Sabrina, Marcel, Cecile y Tarina pa tur e atencion, pasenshi y sosoten ora Eddy tabata interna.

Danki na tur especialista y coleganan di Marloes cu tabata tey durante e ultimo dianan di Eddy.

Eddy tabata un homber hopi trankilo, hopi fiel. Eddy tabata tin un curazon grandi pa tur hende. E semper tabata tin atencion pa tur hende, advisa y guia ora mester.

Eddy tabata un “birdsman”.

Ora Eddy ta bay haci algo e ta haci’e bon of keda sin haci’e.

Tur hende cu a topa cu Eddy no por lubida mas riba dje. Eddy tabata social den su manera unico! Eddy semper tabata mira e bon parti di tur hende, no e parti menos bon.

Un cos cu Eddy tabata bisa: “ E TA un bon hende”.

Eddy no tabata laga hende cay.

Aunke Eddy tabata keto, el’a haci un impacto riba tur su conocirnan y e lo no wordo lubida nunca mas.

Eddy, drumi dushi y sigui wak y guia nos.

**Gradicimento/  
Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**Pedro Luisito  
Yarzagaray**

Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, caarchi y yamadanan di telefoon.

Tur esnan cu a compaña nos na cas y na misa.

Un danki na su ex-coleganan di trabou, K.P.A y Sepa.

Na Comisaris Sr. Ronny Bernadina pa su sosten y bunita palabranan.

Na famia Cadena na Bogota, Colombia.

Sr.Haime van der Biezen y sr. Edjean Semereel.

Na Koor di Evelina Ricones-Dirksen, na Sra. Theresita Dubero y famia Silva y Dubero, v/dLinden, Vrolijk y Yarzagaray, na grupo di oracion di Sra.Eloisa Koolman cu semper tey pa nos. Na pastor Felix y Funeraria Zepp Wever pa nan sosten y yudanza. Alavez nos kier a invita famia y conocirnan pa nuebe dia di rezamento na papilon # 97-A pa 7:30 di anochi. Dialuna dia 24 Juli lo tin un Santo Sacrificio di misa pa 7’or di anochi na Misa Inmuculada Concepcion y despues lo tin e ultimo rezamento na cas Papilon # 97-A.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yuinan, mama y rumanan.



## 340 muertos en Java

Las autoridades en Indonesia informaron que los muertos a consecuencia de un maremoto que afectó la isla de Java este lunes aumentó a por lo menos 340 y que no se sabe del destino de cerca de 140 personas en Pangandaran, la zona más golpeada. El maremoto o tsunami fue causado por un terremoto submarino, de 7,7 grados en la escala de Richter que levantó una ola de dos metros de altura. Cientos de tropas indonesias llegaron al lugar para ayudar en los esfuerzos de búsqueda de los desaparecidos y de asistencia a los heridos. Cuando las brigadas comenzaron a recorrer el área, encontraron cuerpos en las copas de los árboles y entre los escombros de hoteles y casas destruidos. Los sobrevivientes cuentan que una pared de agua de pronto se alzó en el horizonte y que el ruido era ensordecedor. "Cuando las olas llegaron yo escuché a la gente gritar y después un sonido como si un avión se hubiera estrellado y empecé a correr", recuerda Uli Sutarli, un trabajador que estaba en el balneario de Pangandaran. Un turista belga que se encontraba en la playa en ese momento comentó que vio "una enorme nube de agua sucia que se me venía encima". Desaparecidos El sismo ocurrió a las 15:19 hora local (09:19 GMT) y también se sintió en

la capital del país, Yakarta, situada a más de 400 kilómetros del epicentro. Además de los muertos y heridos, unas 50.000 personas perdieron sus hogares y han sido desplazadas. Bolsas para guardar los cadáveres, así como material de ayuda y rescate empezaron a llegar a la zona afectada. El Programa para la Alimentación de Naciones Unidas anunció el envío de 15 toneladas de alimentos para los sobrevivientes y para los que perdieron sus hogares. Advertencia Este martes hubo insistentes rumores de que otro tsunami estaría por llegar, y eso obligó a otros más a abandonar sus hogares. Pero fuentes del gobierno y meteorólogos afirmaron que es improbable que ocurra otro maremoto y le pidieron a la gente que no caiga presa del pánico. La zona, ubicada en el llamado "Anillo de Fuego" del Pacífico, es escenario de una gran actividad sísmica. Hace casi dos meses, el 27 de mayo, un terremoto de



6,3 grados mató a unas 6.000 personas cerca de la ciudad javanesa de Yogyakarta. En diciembre de 2004, un maremoto originado frente a la costa noroeste de Sumatra provocó alrededor de 250.000 muertes en el sudeste asiático.

## "Las puertas del infierno"



El primer ministro libanés, Fouad Siniora, advirtió que Israel está "abriendo las puertas del infierno y de la locura" en su país. En una entrevista a la BBC, Siniora acusó a Israel de fomentar el apoyo al movimiento islámico Hezbolá con su ofensiva militar. El premier libanés le pidió además a la milicia de Hezbolá que libere a los dos soldados israelíes cuyo secuestro el pasado miércoles desencadenó el actual conflicto.

Pero existen dudas sobre el peso que puedan tener las palabras del primer ministro. ¿Sólo palabras? Por un lado, el primer ministro israelí, Ehud Olmert, reiteró que no suspenderá la ofensiva hasta que sus soldados sean liberados y Hezbolá se desarme. Algunos expertos también apuntan que Hezbolá no está muy interesado en lo que pueda decir el gobierno libanés. "Líbano tiene muy poca influencia ya que Hezbolá declaró la guerra a Israel unilateralmente y coordina su agenda con Irán y Siria", afirmó a BBC Mundo Nadim Shehadi, experto sobre Líbano del centro de investigación independiente Chatham House de Londres. El movimiento señala que actuó para lograr la liberación de los prisioneros árabes, incluyendo los suyos, que se encuentran detenidos en las cárceles israelíes. Sin embargo, algunos analistas piensan como Shehadi que "lo que motivó la acción de Hezbolá es la presión que había sobre Irán para detener su programa nuclear y sobre Siria por la investigación sobre el asesinato de (Rafik) Hariri". Según un informe de Naciones Unidas, Siria habría estado involucrada en el asesinato del ex primer ministro libanés pero el gobierno sirio niega cualquier implicación. Por su parte, el presidente de Líbano, Emile Lahoud, declaró que



su gobierno no expulsará al dirigente de Hezbolá, Hassan Nasrallah, quien -según dijo- logró la liberación del país junto con el ejército libanés. Evacuación masiva Entre tanto, sobre el terreno, la ONU comenzó la evacuación de todo su personal no esencial, que se unirá a las decenas de miles de ciudadanos extranjeros que abandonan la región.

Un barco de guerra británico atracó en el puerto de Beirut para comenzar la evacuación a Chipre de 12.000 ciudadanos del Reino Unido y 10.000 personas con doble nacionalidad británico-libanesa. La ofensiva militar israelí contra Líbano se cobró el martes la vida de 11 soldados libaneses mientras que un israelí murió en Nahariya, al norte de Israel. Los cohetes de Hezbolá alcanzaron otras ciudades israelíes como Haifa, Acre, y Kiryat Shemona. Ya son 230 los libaneses que han perecido desde el comienzo de la crisis, la mayoría de ellos civiles además de 30 soldados. Se desconoce el número de militantes de Hezbolá muertos. En Israel el saldo de víctimas fatales es de 13 civiles y 12 soldados.



## Un Amazonas más seco

La selva amazónica, la más grande del mundo, podría ser víctima del calentamiento global de acuerdo a un nuevo estudio realizado por científicos británicos. El estudio sobre la predicción climática realizado por el Centro Hadley en Gran Bretaña, asegura que el cambio en los patrones de las lluvias podría llevar al Amazonas a enfrentar condiciones más áridas y por lo tanto a la posible pérdida de zonas selváticas. Los resultados de este trabajo se publica en momentos en que el Amazonas se recupera de una severa sequía ocurrida el año pasado. La ministro del Medio Ambiente de Brasil, Marina da Silva, dijo que las predicciones británicas sobre el empeoramiento de la sequía no han sido probadas pero que deben tomarse seriamente.



El grupo de científicos que participó en el estudio explicó que aunque cuando no pueden asegurar que tan severas serán las condiciones de la sequía, confían lo suficiente en las simulaciones realizadas en computadora, como para predecir que el futuro del Amazonas será

más seco al final de este siglo. El año pasado, algunos ríos del Amazonas se secaron y como consecuencia muchas poblaciones quedaron incomunicadas y sin la capacidad de obtener los víveres necesarios para desarrollar sus actividades normalmente.



## Bush set to veto stem cell bill

A controversial bill expanding federal funds for embryonic stem cell research is set to be passed by the US Senate. But the vote will bring a swift response from President George W Bush, who has vowed to wield his veto for the first time to block the legislation. Opinion polls suggest most Americans back the research, which scientists hope will lead to cures for illnesses like Parkinson's and Alzheimer's. But Mr Bush has consistently opposed embryonic research on moral grounds.

The Senate vote will come at the end of two days of debates on three separate stem cell bills. Senators are now giving their final arguments before the voting.

The most controversial bill, the Stem Cell Research Enhancement Act, would scrap limits on federal funding imposed by Mr Bush in 2001. It has already been passed by the House of Representatives. In the years since Mr Bush's ban was imposed, pressure has been building for a loosening of restrictions. Campaigners for stem cell research include prominent Republicans such as Nancy Reagan, whose husband, former President Ronald Reagan, died after a long battle with Alzheimer's. Veto Monday's debate in the Senate heard impassioned arguments on the issue. "I lost a beautiful daughter some years ago to heart disease," said Democratic Senator Byron Dorgan. "I wondered then and I wonder now and I will wonder some



long while if there's anything that we could do to unlock the mystery of that devious killer." Senator Sam Brownback, a Kansas Republican, argued that it was "immoral to destroy the youngest of human lives" for research.

"Who knows how many human embryos we will have to destroy before any tangible progress is made?" asked Senator Jim Bunning, a Republican from Kentucky.

The White House on Monday reiterated Mr Bush's determination to veto the bill if it is passed. "The bill would compel all American taxpayers to pay for research that relies on the intentional destruction of human embryos for the derivation of stem cells, overturning the president's policy that funds research without promoting such ongoing destruction," a White House statement said. Pro-life issues

Opinion polls suggest almost two-thirds of Americans support the research. It also seems set to become an issue in November's mid-term congressional elections. But Mr Bush remains firmly against any change to the law, along with many other conservative Republicans.

Although the bill enjoys support from both Republicans and Democrats, the Senate is unlikely to muster the two-thirds majority needed to override a presidential veto.

Not since Thomas Jefferson has a US president gone this long without using his veto, reports the BBC's James Coomarasamy. He says the Bush administration has successfully used pro-life issues to mobilise its Republican base, notably in the 2004 presidential election. It is ironic that one of those issues seems set to result in the president's first veto, he adds.

## Lebanon evacuation gathers pace



Foreign governments are stepping up the evacuation of their citizens from Lebanon, as Israeli warplanes carry out a seventh day of air strikes.

France and Italy have shipped 1,600 Europeans to Cyprus, and UK warships are set to move thousands of Britons. The UN has warned of a humanitarian disaster as Lebanese flee their homes. In Israel's latest strikes, 11 Lebanese soldiers were killed at a barracks near Beirut. Hezbollah has continued to fire volleys of rockets across the border.

Israel launched its assault and blockade after Hezbollah fighters captured two of its soldiers last Wednesday. About 230 Lebanese people have been killed since then - the vast majority of them civilians, but including about 30 soldiers. The number of Hezbollah fighters killed is not known.

Twenty-four Israelis have died - 12 civilians and 12 members of the military. Israeli Prime Minister Ehud Olmert has reiterated his government's demands for the captured soldiers to be freed without condition and for Hezbollah to be disarmed. Israeli Foreign Minister Tzipi Livni held talks on Tuesday with a UN team trying to negotiate a ceasefire, but said the soldiers' release and the deployment of the Lebanese army in the south would have to precede a ceasefire.

Mass evacuation Her comments came as tens of thousands of foreigners were set to leave Lebanon by land, sea, and air. On Tuesday morning, a ferry chartered by France took 1,200 Europeans to Cyprus. Nearly 400 people arrived on an Italian navy vessel on Monday night. A pregnant woman coming ashore described the last few days as being "the most disgusting and the most frightening of my life". British warships are standing by to transport up to 12,000 Britons and a further 10,000 people with dual British-Lebanese nationality to Cyprus. US military helicopters have



started flying Americans to Cyprus, and a commercial ship is due to move another 25,000 people to safety. Canada has also chartered ships, while other governments are organising pullouts by land to Syria. 'Worse by the hour' As the cross-border exchanges of fire continued, six bodies were pulled from the rubble of a home in the Lebanese border village of Aitaroun, and another family was killed in the coastal city of Tyre. The BBC's Jim Muir in southern Lebanon says the roads are clogged with packed vehicles as people flee. The UN's top humanitarian official, Jan Egeland, said air strikes on roads and bridges were hampering efforts to help them. "It's already very bad, and it is deteriorating by the hour," he told the BBC. Lebanon's pro-Syrian President Emile Lahoud has vowed to stand by Hezbollah leader Sayyed Hassan Nasrallah. "Rest assured Lebanon will not remove Sayyed Nasrallah," he told a crowd.

"[He], the resistance and the national army achieved liberation for Lebanon. We will not forget that." The father of one of the missing Israeli soldiers said he hoped all means - legal or illegal - would be used to get his son back. Shlomo Goldwasser's son Ehud was captured last Wednesday in the Hezbollah cross-border raid which sparked the crisis. As efforts continue to find a diplomatic solution, UN Secretary General Kofi Annan said he expected European nations to contribute troops to a proposed stabilisation force to end the fighting. "It is urgent that the international community acts to make a difference on the ground," Mr Annan told reporters in Brussels.

## Medics held over Katrina deaths

A doctor and two nurses have been arrested in the US city of New Orleans over the deaths of hospital patients after Hurricane Katrina last year. The Louisiana attorney general's office said the three had been charged with murdering four patients. At least 34 patients died at Memorial Medical Center, which was cut off after Katrina hit the city on 29 August. Prosecutors have investigated claims of negligence and euthanasia and subpoenaed 73 staff in the inquiry. Louisiana Attorney General Charles C Foti said: "This is not euthanasia. This is homicide." He added: "While I am aware of the horrendous conditions that existed after Hurricane Katrina... I believe that there is no excuse for intentionally killing another living human being." A lawyer for one of

the accused, Dr Anna Pou, said she was innocent of the charges. Stranded Patients at Memorial were stranded for four days without power after Katrina struck, before being moved to safety. Tenet Healthcare Corporation, which owns Memorial, said the arrest warrants alleged that the medics "may have administered pain medication that hastened the deaths of certain patients in the chaotic aftermath of Hurricane Katrina".

"If proven true, these allegations are very disturbing. Euthanasia is repugnant to everything we believe as ethical healthcare providers, and it violates every precept




of ethical behaviour and the law." In all, more than 970 people are known to have died in Louisiana in the aftermath of Katrina, and more than 200 in neighbouring Mississippi. In a separate case, two nursing home owners were charged with manslaughter last year over the deaths of dozens of people at the St Rita's home. They are accused of ignoring orders to move residents out.




# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA




**Aquario:** 20Jan.-21Feb.

Evita comenta secretonan aheno, bo tin cu keda keto. Interveni den bida priva di otronan ta causa problemanan serio. 13,27,32.




**Piscis:** 21Feb.-20Maart.

Predomina den bo bida e optimismo, e bon humor y e creatividad. Bo ta briya manera strea na cielo. Tuma desicionnan balente y lo bo haya logronan grandi. 03,11.




**Aries:** 21Maart.-19April.

Bo capacidad artistico, bo talentonan creativo y inegabel, ta haya e canalnan necesario pa manifesta, habri. 07,10,33.




**Tauro:** 20April.-20Mei.

Bo mester cuida bo mes hopi, alimenta bo mes sabiamente, descansa y sobre todo hinca den bo mente tur e preocupacionnan y mehora bo salud. 08,10,13.




**Geminis:** 21Mei.-20Juni.

Tur loke bo soña, tur loke bo ta ambisiona lo logra si bo tin fe den Dios y den bo mes. Bo tin mas disciplina y responsabilidad pa cu bo trabao. 20,15,16.




**Cancer:** 22Juni.-22Juli.

Vence e depresion y e soledad. Mata miedo enfrentando cu balor y confianza den bo mes na loke ta presenta. No keha ni lamenta relaciona cu amor. 19,04,06.




**Leo:** 23Juli.-22Aug.

Paz ta bolbe den bo bida. Bo generosidad y bo bon intencionnan ta debilita pa e mas rebelde y problematiconan cu ta rondonabo. 02,14,22.




**Virgo:** 23Aug.-22Sept.

Atraso y comunicacion den cartanan, ta trece malentendido y problemanan den bo bida. Trata di aclarea tur cu comprension y amabilidad. 07,19,41.




**Libra:** 23Sept.-23Oct.

Asuntonan domestico y familiar, ya no ta afectabo como antes, ya cu bo por traha cu nan y soluciona sin cu nan ta destrui bo. 18,03,42.




**Scorpio:** 24Oct.-21Nov.

No comparabo cu ningun hende, ser bo mes. Awor bo por rehacé bida na bo smaak, manera bo ta desea. Tene hopi fe den bo mes. 06,25,31.



**Sagitario:** 22Nov.-21Dec.

No permiti cu nan ta precionabo pa asumi responsabilidadnan cu no ta pertenecebo. No tene miedo di opinion publico. 11,27,30.



**Capricornio:** 22Dec.-19Jan.

Ta un dia den cual bo ta haya hopi progreso personal. Bo ta gana curazonnan y ta encamina pa cosnan profecional nobo. 28,05,14.



# Loke Tempo ta Mustra

Tempo: Cielo ta parcialmente nubla y tempo lo keda generalmente seco.

Biento: Modera te basta fuerte for di un direcccion entre di oeste y suroeste; forza 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Durante awe nochí y continua pa por lo menos resto di siman, de bez en cuando fuerte te duro; forza 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general: Un ola tropical ta move den direcccion west y awe mainta a cruza e region local y e area di nubia cu awacero asocia cune na noord di e islanan. Actualmente un fluho di aire relativamente mas seco ta dominá, cu consecuentemente lo stroba áwacero di cay. Ta anticipá tambe cu durante di awe nochí pa habri mañan diarazon, gradualmente biento lo bira un poco mas duro. Principalmente interesadonan den condicioon di lama mester tene cuenta cu lama lo bira localmente basta bruto.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta entre di 0.5 y 1.5 meter. Mañan diarazon esaki lo bira mas bruto cu olanan di entre 1 y 2.5 meter.



## JAMAICAN JERK CHICKEN

E jerk seasoning por wordo haci un dia delanta. E galiña mester wordo marina pa por lo menos cuater ora y por sinta den dje te hasta henter un anochi.

**Ingrediente**

- 3 cuchara di rum (dark rum)
- 2 cuchara di awa
- ½ di binager
- 10 siboyo largo corta chikito
- 4 tenchi di knoflook, pela y corta chikito
- 2 cuchara di tomino seco (yerba)
- 2 madam Jeanette, sin simiya y corta chikito
- 2 cuchara di azeta vegetal
- 4 cuchara chikito di allspice
- 4 cuchara chikito di ginger na puiro
- 4 cuchara chikito di cane na puiro
- 2 cuchara chikito di nootmuskaat na puiro
- 2 cuchara chikito di salo
- 2 cuchara chikito di pepper
- 2 cuchara chikito di sucu bruin
- 1 cup di ketchup
- 3 cuchara di soy sauce
- 2 3 pa 3 ½ liber di galiña, corta na mita, laba y bon seca
- ½ cup di juice fresco di lamunchi

**Preparacion**

Herbe e rum y 2 cuchara di awa den un paila di saus chikito pa 3 minuut. Pasa e mescla di rum pa un blender, agrega e binager y e siguiente 12 ingredientenan y mesclanan te ora cu nan ta casi smooth. Pone 2 cuchara di e jerk seasoning pa un comchi chikito; mescla aden e ketchup y e saus di soya pa traha e saus. (E jerk seasoning y e saus por wordo haci un dia delanta; cubri esaki separa y pone den frigidaire).

Drecha e galiña den un roasting pan grandi of un backing dish. Basha riba esaki e juice di lamunchi, bire pa e haya tur cos. Basha e jerk seasoning riba e galiña y cubrie completo. Cubrie y lage den frigidaire pa por lo menos 4 ora, birando esaki ocasionalmente. (Esaki por wordo prepara 1 dia delanda. Mantene den frigidaire). Keinta e forno pa 350° F of prepara e barbecue (medium heat). Remove e galiña for di marinada; sprinkle salo cu pepper. Si ta roast e galiña den e forno, drecha e galiña, cu su cuero parti ariba, den un plancha pa forno. Roast esaki te ora e galiña ta completamente cushina y su juicenán ta basha awa ora cu prik esaki cu un forki, pa mas of menos 50 minuut. Si ta grill e galiña, pone esaki, birand'e oracionalmente y ahustando e candela si e ta bira bruin demasiado lihe, pa mas of menos 50 minuut.

Corta cada mita galiña den pida y sirbi'e cu saus.

## Patronisa pa:



## Resultado di Sorteonan

<b>GUARCAO</b> 1 <b>2966</b> 2 <b>5621</b> 3 <b>2183</b>	<b>DIARIO</b> 1 <b>1488</b> 2 <b>7972</b> 3 <b>3843</b>	<b>LOTTO CAT.</b> 1 <b>2603</b> 2 <b>4040</b> 3 <b>1013</b>	<b>BIG 4</b> <b>9548</b> <b>SUPER 4</b> <b>3743</b>	<b>ZODIAC</b> <b>7824</b> <b>SIGNO</b> <b>Acuario</b>
---	--	--	--	--

**LOTTO DI DIA** 06 10 13 18 22

**LOTTO**       **Letter**  **Joker**

**STO. DOMINGO**





# Graduacion di Mark Benson

STA. CRUZ--Siman pasa diahuebs tabata un gran dia pa e conocido locutor di Cool FM y organizador di eventonan pa mucha y hubentud Mark-Benson Denz y su famia. Durante e ultimo lunanan Mark-Benson a completa su stageperiode na Hallandale Beach, Florida pa despues regresa Hulanda. Diahuebs ultimo na Zwolle, Mark-Benson a ricibi su diploma pa su estudio 'Commercieel Marketingen Communicatie'. Pa e ocasion special aki su mama a viaha pa Hulanda. E docentenan tabata hopi satisfecho pa cu e forma y rapidez cu Mark a logra caba su estudio aki na Hulanda. E diploma uitreiking tabata un celebracion placentero unda cu e mentor a duna palabra sigu pa e firmamento di diploma. Despues di esaki Mark Benson a celebra e logro aki cu su conocirnan na Zwolle y e dia despues cu su amigo y amiganan na Rotterdam. Mark, hopi pabien cu e logro aki di parti di bo mayornan Lenny y Nadine, Opay Oma Denz, tante Linda y Volcker na Aruba, famia na Saba, St. Maarten y Hulanday sin laga afor Derchlien, coleganan di Cool FM Aruba y Cool ProDj's. Mark, nos ta desea bo hopi exito cu bo futuro carera. Di parti di Solo di Pueblo, Mark, masha pabien!





# Miembronan di Visibilit

STA. CRUZ---Miembronan di Visibility Team di Aruba – e departamento di polis pa turismo cu ta opera pa e Aruba Hospitality & Security Foundation, ademas di varios empleado di hospitalidad trahandopadepartamentonan di seguridad, y empleadonan di companianan priva di seguridad, a participa den un experiencia di entrenamiento interesante facilita pa Joyce Bartels-Daal di Aruba Learning. E forum a disfruta di un cantidad di sesionnan interactivo cu tambe a wordo atendi pa administrador di e Visibility Team, Darlene Birsby. Presidente di e fundacion Jan van Nes y miembro di directiva Ross Brezovar a participa tambe den e ultimo sesion y tabata presente pa e presentacion di certificado, cualnan a wordo entrega pa Bartels-Daal & Birsby. E curso a wordo teni na Divi Phoenix y a cubri un variedad di topico pa desaroyo propio, entre nan un discusion tocante liderazgo y su caracteristicanan como tambe un analisis di integridad, confiansa, actitud, vision y disciplina propio. E forum tambe a toca riba crecimiento personal y desaroyo personal como e poder pa enfoca of falta di esaki tambe a wordo explora. Sra. Bartels-Daal a orkestra e intercambio fructifero di opinionnan REGARDANDO custumber-, meta- y retonan personal, yudando su studiantenan evalua nan mesun plan grandi pa bida cu un wowo critico y alavez di sosten. E ultimo parti di e curso a envolve un evaluacion di Aruba y e retonan enfrentando su industria di turismo den bista di retonan global. E consumidor y su necesidadnan a wordo discuti como tambe e demanda creciente pa trahadornan interesa y interesante di hospitalidad. “Nos mester siña nos hendenan pa hiba Aruba pa futuro, y tuma

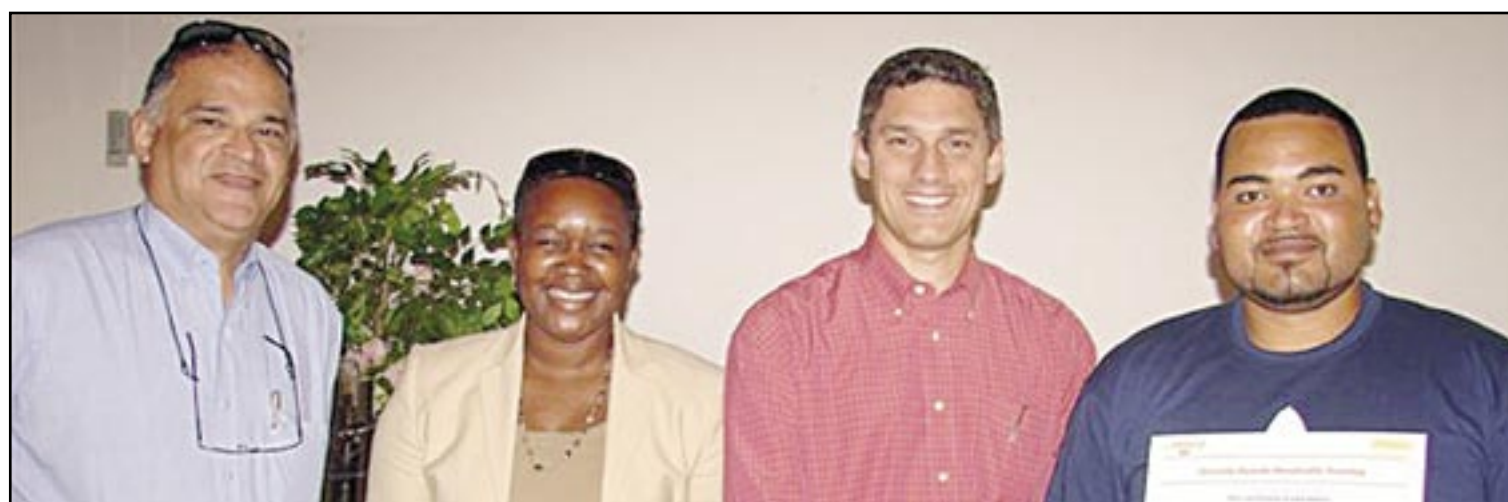
responsabilidad pa e isla su futuro,» segun Bartels-Daal. «Exito, manera nos sa, ta 1% inspiracion y 99% perspiracion. Logronan economico ta un resultado di trabao duro, di hendenen enfoca y motiva,» el'a agrega.

Den e potretnan por aprecia e graduadonan orguyoso, na final di un sesion di un entrenamiento fructifero.





# ty Team Aruba a gradua





# Lista di candidatonan pa nominacion di Emmy Award



Kiefer Sutherland



E lista di e candidatonan di e premiacion pa Emmy Award tin hopi artista conocir pero tambe a sorprenda hopi hende pasobra a laga artistanan famoso afor. Por ehempel drama manera '24' y 'Grey's Anatomy' a keda for di lista di nominacion. Ningun di ganadornan principal di por ehempel e drama "Lost" ni e comedia "Desperate Housewives", ta den categoria di mas destaca e aña aki apesar cu ainda ta e serienan cu mas hende ta mira of goza di dje na television.

Riba e lista di nominacion tin por ehempel: un drama di accion cu ta conta den tempo real e lucha di un unidad antiterrorista, cu e actor Kiefer Sutherland.

Tambe como mihor drama ta competi e serie riba algun dokter recién gradua "Grey's Anatomy". cu 11 candidatura. Den categoria di mihor serie dramatico ta e mafiosonan "The Sopranos", e politiconan "The West Wing" y e dokternan di "House".

Hunto cu Sutherland, ta competi como mihor actor dramatico Martin Sheen ("The West Wing"), Peter Krause ("Six Feet Under"), Denis Leary ("Rescue Me") y Christopher Meloni ("Law and Order: SVU"). Un recordatorio cu a sali den e categoria di mihor actriz den un serie dramatico unda tin un bez mas Frances Conroy di "Six Feet Under" y Alison Janney di "The West Wing". Hunto cu nan tin Geena Davis como e prome dama presidente den "Commander in Chief", serie cancela door di poco audiencia.

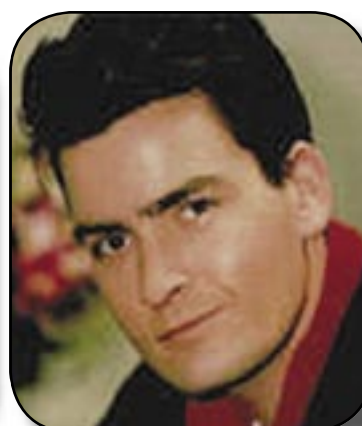
E categoria di mihor actriz den serie dramático ta completa cu Mariska Hargitay ("Law and Order: SVU") y Kyra Sedwig, kende a debuta den serie policiaco "The Closer".

Den comedia ta competi "Arrested Development", "Curb Your Enthusiam", "The Office", "Scrubs" y "Two and a Half Men". Como mihor actriz den un serie comico ta figura Stockard Channing ("Out of Practice"), Jane Kaczmarek ("Malcolm in the Middle"), Lisa Kudrow ("The Comeback"), Debra Messing ("Will and Grace") y Julia Louis-Dreyfus ("The New Adventures of Old Christine").

Pa e premio pa mihor actor den un serie comico e candidatonan ta Steve Carell ("The Office"), Larry David ("Curb Your Enthusiasm"), Kevin James ("King of Queens"), Tony Shalhoub ("Monk") y Charlie Sheen ("Two and a Half Men").

Tambe den categoria tecnico, "Into the West" tabata e produccion cu mas candidatura di e edicion aki, un total di 16, pa e mini-serie cu Steven Spielberga produci. Ademas tin otro riba lista pa mini-serie: "Sleeper Cell", basa riba terorista Islámico na Estados Unidos. E unico hispano den e edicion aki ta Clifton Collins, Jr. E hoben descendiente Mexicano nunca a ser nomina pa Oscar pa su trabao como Perry Smith den "Capote" pero awor e ta aspira na e Emmy Award como mihor actor secundario den e mini-serie "Thief" pa su papel como Jack "Bump" Hill.

**Dia 27 di Augustus lo tin entrega di e premionan den e Auditorio Shrine di Los Angeles.**







# SolodiPueblo.com

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

[aviso@solodipueblo.com](mailto:aviso@solodipueblo.com) • [noticia@solodipueblo.com](mailto:noticia@solodipueblo.com)



# Dos morto door di calor na e 'Vierdaagse Nijmegen'

AMSTERDAM –Diamars dos participante a muri riba e prome dia di e 'Vierdaagse di Nijmegen' door di un calor insoportabel. Door di temperatura tropical mas omenos 300 hende a bira malo. Trinta mester a bay hospital pa tratamento. Cinco persona a ser re-animada. Awe diarazon aparentemente lo ta mas calor. E organizcion di e wandelmars aki lo dicidi si ta sigui e evento aki. Militar mag di cana sin nan pak militar diki.

**SOLO DI  
PUEBLO IP  
LINE  
593-7390**

## Ta Bende

Pitbull puppies  
6 siman cu vacuna  
2 hembra black nose  
1 tiger  
1 preto  
Afl. 500,-  
Tel: 7465368

## Ta Bende

Airco Panasonic  
Window 18.000 btu  
Afl. 250,-  
Yama na cel: 5681129

## Ta Busca

Huchada NV  
Santa Cruz 328  
Tel: 585-8801

Verpakster  
Schoonmaakster  
Bakker

## Ta Busca

El Tumi Multiservice  
Noord cura Cabay 57  
Tel: 565-0086

Ta busca  
Schilder (Pintor)

## Ta Busca

Mas Construction  
General

Magazijn Klerk

Lucianitastraat 6  
Tel: 582-3402 / 732-9462

## Ta Busca

Adelis Construction  
Company  
De Vuylestraat 84 S.N.  
Tel: 567-7191

Helper Constructie

## Ta Bende

Pa motibo di viahe  
Un Mitsubishi Lancer  
2000  
Standard a/c  
Afl. 12.000,-  
Prijs ta discutibel  
Pa mas informacion  
Yama: 5934123

## For Sale

Ford F 150  
Lariat V-8 automatic  
4X4, leather  
Cel: 5680103

## Ta Bende

Pa motivo di viaje  
Un Toyota Yaris 2001  
2 porta blue metalic  
Y tambe articulonan di  
cas!  
Tel: 567 5670

## Ta Busca

Koman General  
Contractors NV  
Barcadera 5-P  
Tel: 585-6300

Schoonmaker (ster)

## Ta Busca

Hakman General  
Contractor NV  
Van Renselaerstraat 9  
S. N.  
Tel: 584-5441  
Welder  
Instrument Technician  
Pipe Fabricator

## Ta Busca

Bendedora Free Lance  
Via catalogue  
Avon 40%  
Tel: 5622808  
(Diferente beneficio)

## Ta Busca

Mika NV (Taco Bell)  
L.G. Smith Blvd 213  
Tel: 583-8842  
Keuken Helper

## Les di Ob- ranan di

Priva of den grupo  
Porcelanicon –  
Kruisteken – Haak  
Tel: 5622808

## Ta Busca

Arubian Garden NV  
Sabana Basora 196  
Tel: 585-2906

Ta busca  
Tuinman

## Ta Busca

Crescendo Hotel  
Ventures NV  
J.E. Irausquin Blvd. 81  
Tel: 586-6555

Ta busca  
Keuken assistant

## Ta Busca

Surface Tech Aruba  
Meiveld 1-O Sta. Cruz  
Tel: 568-9791

Metselaar

## For Sale

Rottweiler puppies  
Afl. 500,-  
Cel: 5939105

## Ta Busca

Karina No 2  
Avenido Don Milo  
Croes 56  
Tel: 583-7259

Bakker

## Ta Busca

J & T Full Services NV  
Orinocostraat 37  
Tel: 584-0419  
Helper Constructie  
Laser  
Pipe Fabricator  
Instrument Technician

## For Sale

Dodge Dakota 2001  
Crew Cab V6 automatic  
Afl. 12.900,-  
Cel: 5680103

## Ta Bende



Ford Focus ZX3 2003  
Automatic den bon condicion, full equiped  
Interesadonan por jama.  
Tel: 5850084 Cel : 5608999  
Prijs : 22.000 Florines



## SOLO DI PUEBLO TIP LINE 593-7390

### Ta Bende

4 pitbull puppies  
hembra  
6 siman cu vacuna  
2 preto  
2 tiger  
Afl. 600,- pa uno  
Tel: 7465368

### Ta Busca

ZEVI Contracting and  
Services  
Engineering,  
Procurement,  
Construction Services  
And Granite Sand and  
Stone delivery  
METS LA  
MARADO DI HERO  
CARPINTE  
HELPER  
Interesadonan mester  
ta Arubiano of cu  
permiso liber. Por  
aplica personalmente  
na nos oficina situa na  
Arendstraat 120  
Entre 9:00am – 3:00pm

### Ta Busca

Colorado Security &  
Services NV  
Un compania  
completamente  
Arubiano  
Ta busca cu  
URGENCIA  
personanan pa traha  
como

SECURITY  
Cu por traha shift y ta  
traha responsabel

Interesadonan por  
aplica personalmente  
Na nos oficina situa na  
Arendstraat 120  
Entre 9:00am – 3:00pm

### Ta Bende

1 set di sala Rattan  
1 schommel rustico  
Y ta fura muebles  
Pa mas informacion  
Yama: 5622808

### Ta Busca

Un persona  
Pa bende cosmetica  
Via catalogue (Avon)  
50 % (comision)

Tel: 5622808

### Ta Bende

Un tereno propiedad  
Grandura 10590M2 (Afl.  
35,- pa M2)  
Den area di Sta. Cruz  
Afl. 370.650,-

Tel: 5823873 (Lucas)

### Ta Bende

Cressida GL 1991  
As is where is  
Tel/cas: 5821778  
Tel/cel: 5633450 /  
5921984

### Ta Bende

2 set di sliding doors  
color blanco segunda  
mano  
1 Chevrolet cavalier  
2005

Pa mas informacion  
please yama  
5825933 / 5833751

### Ta Bende

Un Toyota Yaris  
blanco 2003 den bon  
condicion!  
Automatic, airco,  
alarma, radio-  
am/fm-cd player,  
getint, gekeurd y  
solamente 50.000 km  
cori.  
Yama cel: 568-0399

### Ta Bende

Rotan set sala: 1 sofa  
– 2 butaca y mesa  
Den excelente  
condicion;  
Afl. 1125,-

Tel: 5848450 despues  
di 2 pm – 5 pm

### Playa Linda Beach Resort

Enjoy some vacation days  
with your family at the  
PLAYA LINDA BEACH  
RESORT  
Period: From July 23  
– July 30 (week 30)  
From July 30  
– Aug 06 (week 31)  
The one bedroom  
accommodates a  
maximum of 5 persons  
For more information  
please call: 5933367  
Before July 10, 2006!!!

### Playa Linda Beach Resort

Disfruta di un dushi  
vakantie cu bo famia na  
PLAYA LINDA BEACH  
RESORT  
Period July 23 – July 30  
(week 30)  
July 30 – Aug 6  
(week 31)  
Pa mas informacion yama:  
5933367  
Promer cu dia 10 di juli  
2006

## Danileo Construction

Nos ta trha bo cas pa bo for di fundeshi te jabi

Nos ta specialisa den:

- dak
- sheetrock
- compound

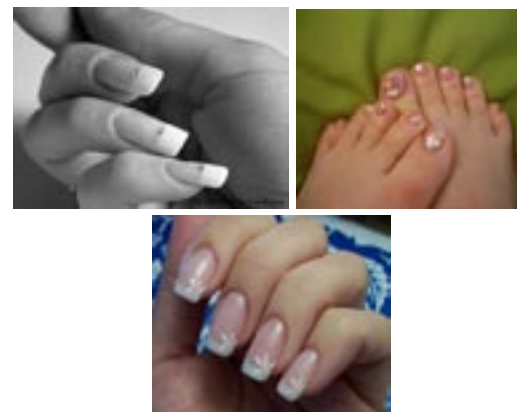
Pa tur tipo di reparacion, mantencion y verfmento

Yama na: 565-0836 / 740-1692

## URGENTE!

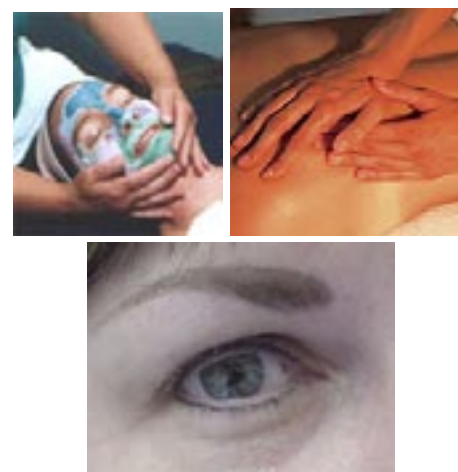
Bubbles Beauty Parlor & Spa

Ta busca:



Un manicurista / Pedicurista cu por haci acrylic y  
gel

Un estilista pa haci Facial Massage, Body Massage  
y Tattoo Eyeliner



Tambe Peluquero y Peluquera

Cambio di firma no ta problema.

Pa mas informacion por yama na tel: 5833266



## Pa remedi di tera

Yama Tel: 7418357  
- 7405428  
Pa circulacion  
Pa prostaat  
Pa barica cera  
Pa Asma  
Pa baha presion  
Pa diabetico  
Pa frieu vaginal  
Pa ambei  
Pa colesterol

## Ta Bende

Un Chevrolet Pick Up  
2003 S10  
Standard cu airco  
Pa mas informacion por  
jama  
Tel: 585-7474  
Cell: 562-4104

## Ta Busca

Live-In Maid  
Tel: 5645218

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,  
Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna pa  
diasabra merdia Calidad ta  
importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
Sta. Cruz 111-A Telefon:  
**5858448**

## Ofrece Servi

Ta haci trabao di  
coriente, metsla,  
plumbing, verf, welder,  
drecha dak y haci cura  
limpi.  
100% Arubiano cu prijs  
Arubiano.  
Yama na 563-4391

## Ta Huur

1 Apartamento na Piedra  
Plat  
Prijs Afl. 500,- pa luna  
No ta inclui awa ni  
coriente  
Tel: 5853502 - 5639586

## Ta Fura

Mito Upholstery  
Tel: 5852843 - 5635854  
Cashero - Sta. Cruz  
Ta fura bo auto, Pick Up,  
Truck etc  
Set di Sala y Comedor  
Un trabow Garantisa  
Check pa un cita awe mes.

## Ta Bende

Un Dish Channel  
Master 1.2  
Tel: 5670610

## Ta Bende

2 jeep Cherokee aña  
1988  
Afl. 3000,-  
Cel: 5652019 / 5854148  
/ 5640123

## Ta Bende

Toyota Corona '91  
Pa pieza  
Tel: 7406265

## Ta Bende

Suzuki Alto 2001  
full equipped. A-1  
Condition. Afls. 5500,-  
Pa informacion yama  
7444090.

## Ta Ofrecebo

Ochum New Age Center  
Tanki Leendert 249  
Tel: 5874430 / Fax:  
5874435  
\* Massage spiritual pa  
controla stress  
\* Limpiesa cu Quarzos  
pa endurece aura  
(magnetisacion personal)  
\* Tratamento spiritual y  
eterico pa abundancia en  
general  
\* Tratamento cu Quarzos  
pa proteccion en general  
Por favor, yama pa haci un  
cita.

## Ta Bende

Un auto Yaris 2003  
Color: Gold  
Prijs: Afls. 142000,-  
Airco/Automatic  
57000 km cori  
Pa informacion yama  
5671000

## Ta Bende

Pa motibo di estudio  
den exterior  
Un 300ZX 1991  
Airco, stardard, alarm  
Den bon condicion  
Afl. 20.000,-  
Yama: 5666766

## Tin Mester

Chomon Service Center  
Tin mester di un mecanico,  
preferibel Arubiano of cu  
permiso  
liber, por pasa  
personalmente cerca  
Chomon na Paradera 62-B  
of yama  
na cel: 593-1212

## Tin Mester

**Panaderia Espiga de  
Oro**  
Necesita  
Panadero y pastelero  
Direccion Ponton 86  
Local 1  
Tel: 5883272

## For Sale

**Ford Grand Marquis  
1996**  
**In good condition**  
**Dealer Service  
Maintained**  
**AWG. 8000,= OBO**

Tel. 5869039 / 5860176

## Crema de

Crema de Caracol.  
Original directo di  
fabrica na Ecuador,  
marca Ellton.  
Bon prijs.  
Pa informacion yama:  
7302427 of 7456410

## Flip's Snack

Tel: 5847355  
**Special di diasabra**  
Bacalao y Mix B.B.Q.  
**Special di Diadomingo**  
Mix B.B.Q.  
Corda cu nos ta habri  
diarazon cu diahuebs

## Ta Bende

Un pickup Toyota Hi-lux  
Double cabina, diesel,  
poco damage  
Tel: 5933333

## Joally Beauty

A muda di edificio di  
Santa Cruz 2000  
pa Dakota na di Bubbles  
Beauty Parlor & Spa  
Nos ta habri di 9:00 am -  
Afspraak ta na bo deseo  
Algo extra tambe ta  
posibel  
Por yama na tel: 5833266

## 1001 Item Store

**Kibaima 5**

**Tel: 585-1980**

Bo tabata sa cu:

- Cerca nos bo ta haya tur cos for di f1,- te cu f5,-
- No tin ningun otro lugar mescos cu nos na Aruba
- Nos tin 1001 cos pa cas, school, coy hunga, paña, cos  
pa fiesta y hopi mas

Bishita nos awe mes y lo bo keda satisfecho!

Nos ta habri tur dia di 8 - 12 y 2 - 6 pm

Diadomingo di 9am te cu 1pm



**Tin Mester Ur-**

Trekker driver (pa lastra container)  
Trekker driver/  
mecanico diesel  
Mester tin rijbewijs  
Pa mas info yama  
5666436/5858739

**Carvajal Constru-**

Cleaning & Services  
Palm Beach 118-B

Mester di metsla,  
carpintero y tegelzetter

Tel: 7338448

**Ta Huur**

Apartment den Playa.

Pa mas informacion yama

cel: 7469081 pa un caballero

serio

**Ta Huur**

1 apartment nobo  
Full muebla  
Awa, cable inclui  
Situa na Palm Beach  
Noord

Yama: 7424716

**Chomon Service Center**

Tin mester di un  
mecanico,  
preferibel Arubiano of  
cu permiso  
liber, por pasa  
personalmente cerca  
Chomon na Paradera  
62-B of yama  
na cel: 593-1212

**Ta Bende**

1 boto di pesca di 27 pia  
largo  
Cu su 2 motor Yamaha, 40  
Four Stroke aña 2004 poco  
usa  
Afl. 19.000,-  
Pa mas informacion yama  
5924666 puntra pa Eric

**Ta bende**

Un Hyundai Getz gls  
2003  
40395 kilometer cori  
Pa 17 mil florin  
Glass black tinted, color  
shinishi.  
Interesadonan por yama  
5937352.

**Benjamin Secu-**

Ladroncia? Alarma?

**BENJAMIN  
SECURITY**

We provide security of  
mind

Tel: 582-0690

**Ta Bende**

Pittbull puppies black  
nose  
6 siman cu nan buki di  
vacuna  
Afls. 500,-  
Pa informacion yama  
5684332 of 5684412

**TL Studie Centrum**

Zwak over in  
Natuurkunde,  
Scheikunde of  
Wiskunde?  
Bel nu  
Voor ophaallessen.  
Succesverzekerd  
9623418

**TA HUUR**

Un Apartament cu  
Entrada Privada  
Baño Interno  
Hende Hombes So

**746-9081**

**Ta Busca**

Un motor pa Chevrolet  
S-10; 2.2 nobo of  
segunda mano 1998,  
1999 of 2000 den bon  
condicion.  
Por favor yama  
5858636

**Ta huur:**

Tres local

Den Promenada dilanti

Promenada Restaurant

Dilanti di La Aruba na

San Nicolas

Cel. 593-6331

**Ta Busca**

De Cuba Electrical  
Contractors NV  
Ta busca  
Un electricien "A" cu  
experiencia den High  
Voltage  
Yama Tel: 5837165 /  
5823176  
Pasa na Jaburibari 13-A

**Tarot Read-**

Pa un cita por favor  
yama 7469000  
Vibracionnan en  
general di AMOR, FE,  
CERTeza Y FORZA  
DI BOLUNTAD

**Tin Mester**

Carvajal Construction  
Cleaning & Service  
Palm Beach 118 B  
Mester di metsla,  
carpintero y tegelzetter  
Tel: 733-8448

**Ta Busca**

Un cas/appartement  
di  
2 kamber preferibel  
den  
bario di Wayaca,  
Hooiberg  
of Sta. Cruz yama  
tel 564-7401

**Ta Busca**

Apartamento di 2  
kamber  
cu urgencia, yama  
Tel 561-0589

**Tin Mester**

Water Treatment Pool  
Services  
mester Helper den  
construction  
Tel: 583-3720 of  
733-0502

**Ta Bende**

Un Jeep Wrangler '93  
Den hopi bon condicion  
Full restore, mac reems  
y CD player  
Na un bon prijs  
Pa mas informacion  
jama: 5678091

**Ta Bende**

Chevrolet S10 2006  
Nobo Nobo Nobo  
5000 km cori so!  
Color: blue navy  
Financiering posibel  
Prijs discutibel  
Tel. 561-1768

**Tire Tire Tire**

A caba di yega un  
container di tire  
na **Sunshine Tire Sales** na  
Tanki  
Leendert 126. Tin  
diferente tamaño  
y tambe lowprofile. Pasa y  
busca bo  
tiren nan cerca nos. Nos  
prijs no a subi

**Tin Mester**

Water Treatment Pool  
Services

Helper den  
Construccion

Tel: 5833720 - 7330502

**TICO WESTER  
VERF CONTRACTORS**

Pa tur trabao di verf, paden  
y pafor. Acabada profesional,  
trabao garantizá y cu  
perfeccion.

Yama nos na tel. 5854112 of  
5616705 y puntra pa un  
cotisacion. Sabana Grandi 40-A



# CLASIFICADO

**SOLO DI PUEBLO**  
**TIP LINE**  
**593-7390**

## Ta Bende

Un computer completo  
cu 2 speaker y scanner  
tur pa Afl. 900,-

Yama: 5672583

## Nos por bende

Buscando benta pa  
bo cas?  
Nos tin cumprado!  
Yama nos pa un sita:  
5623265  
Nos ta bende pabo.

## Ta bende

Isuzu Pick-up Diesel 2003  
D-Cabin 2.5 D/ L.S.  
Mc. Rheem, A/C, Tinted  
Glass  
Tel: 567-3855

## Webb Plumb- ing Service

Webb Plumbing Service  
Pa tur trabao di  
plumbing, dak, verf, etc.  
Pa informacion yama:  
9639456

Special Auto Sales tin na benta:

2 Chevy Metro 2001  
2 Chevrolet Tracker 2001  
1 Mitsubishi Mirage 2001  
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

## Computer Les

- \* Word XP
- \* Excel XP
- \* Power Point XP
- \* Internet / E-Mail
- \* Quick Books Pro



Tel. 588-0950  
743-8585

**Afl. 100**

- \* Mainta
- \* Anochi
- \* Diasabra

## Tin Mester

**Panaderia Espiga de Oro**  
Necesita  
Panadero y pastelero  
Direccion Ponton 86  
Local 1  
Tel: 5883272

## Ta ofrece

Un bon miniteca  
pa anima bo fiesta  
sea ricibimento,  
bautismo, bruid y otros.  
Jama7449117 puntra  
pa henry di miniteca  
Extreme

## Ta Bende

Un Pick Up F150  
Aña 1997 4x4  
Den bon condicion  
Pa informacion yama:  
5605877 of 5641227

## Ta Bende

Un trailer  
grandi riba 4  
wiel  
**F1500,-**  
**Telefon: 5616650**

## Ta bende

Toyota Yaris  
2000, auto/airco Afl.  
10.000,-  
2003, auto/airco Afl.  
15.000,-  
Tel: 741-7712

## Ta Bende

Chevrolet Blazer 1991  
Airco/ATM Bon  
Condicion  
Afls. 4500.  
Pa informacion yama:  
9638182

## Ta Busca

Un apartamento den  
vicindario di Sta. Cruz  
Cuminzando dia 7 di July  
2006  
Te cu Afl. 750.00 pa luna  
cu tur cos inclui  
1 kamer/ sala  
.....Tel: 568-1084.....

Pa Chica Pos  
Habri Tuberia y W.C.



**10% descuento**

Afl. 7,- pa m3  
Tel 582-9238 /567-1212

## Ta Bende

Un BMW 540i 1993  
Fuel Injection / automatic  
Sport  
Airco / Alarma / CD  
Player Rims  
Low profile tires sunroof  
Prijs: Afl. 14.000,-  
Pa mas informacion  
Yama: 563-2586

Pa Gruponan Folklorico,  
Deportivo, Musical y Cultural

Nos tin  
Polo  
T-Shirts  
Caps  
Hats  
*Anly Printing N.V.*  
ENGELANDSTRAAT 412  
TEL: 5836732 / FAX 5836732  
Pa bo ta bon y bonita representa  
Den coloran di nos bandera di aruba

## Clasificado Popular Afl. 10.00 pa 3 dia

**Trece bo clasificado  
prome cu 7 or di anochi na  
oficina di Solo di Pueblo situa  
na Top 95Fm  
Huur bo apartamento, bende bo  
auto, busca trahador cu  
Solo di Pueblo**

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,  
Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna  
pa diasabra merdia  
Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye  
AYERA.

Sta. Cruz 111-A  
Telefon: 5858448

## Luis Garage

Patras di El Fogon.  
Meiveld Ta saca  
sla, drecha y  
spuit auto.Prijs  
economico

Tel. 9641721 of  
5880955



Let's Go to GRAMMYS

Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!

Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790

[www.grammysaruba.com](http://www.grammysaruba.com)



# LA INDIA ta sinti voznan cu ta papia cune!

Dice que siente voces que le hablan!

La India asegura que tiene poderes extrasensoriales: "Puedo ver angeles y demonios!"

La india se considera una mujer muy espiritual. La cantante Boricua nos conto que posee el don de ver angeles o demonios cerca de las personas y que a veces estos poderes la sorprenden un poco, porque ve figuras horribles. La salsera tambien nos confeso que la Virgen de La Milagrosa, de la es devota, le ha concedido varios milagros.

**"Al verlos, me asusto"**

**India, como es eso de que tienes poderes extrasensoriales?**

"Creo que Dios me dio ese regalo. Siempre me doy cuenta porque la voz que me habla me entrega un mensaje. Creo que mi mision es darle alivio a quienes sufren porque he sufrido mucho. Pero en mi caso, me caigo y me levanto de nuevo".

**Te hablan los espíritus?**

"Los angeles son quienes me hablan. Yo los siento, los veo, ellos se visten de blanco. Claro que tambien se cuando una persona es negativa y tiene diablitos alrededor.

**Entonces, ves demonios?**

"Si, tambien veo demonios y me asusto. Cuando eso pasa, le digo a Dios que los reprenda. Hay que llamas a un angel para que se acerque, porque siempre te vas a topas con una persona que te quiere hacer daño o te va a criticar y no puedes dejar que te tumben".

**Sientes que hay un Santo que te protégé de forma especial?**

"Si, y siento que Maria Milagrosa camina siempre

conmigo. Soy hija devota de ella, porque le he pedido muchos milagros para gente que ha sufrido y no encuentra la felicidad. He visto los prodigios que ha hecho y confirmado los cambios realizados. Un amigo se caso con una muchacha. Ella le fue infiel y se llevo su hija. El vino a mi llorando y yo le dije: 'Vicente, ve donde la Virgen maria Milagrosa y en nombre de Dios reza una oracion, ponle una velita blanca y pidele lo que deseas'. El me dijo que habia pedido ver a su hija, y en menos de un mes la Virgen le hizo el milagro porque aparecio la niña".

**Tiene un altar en tu casa?**

"Si. Tiene flores blancas y es una cosa impresionante. Cuando la gente lo ve, se le ariza la piel, porque tengo a la Virgen como a una reina con su corona y todo. La veo como a una amiga, una santa que me protégé, como una discipula del Señor, porque El pone a su gente alrededor de nosotros.



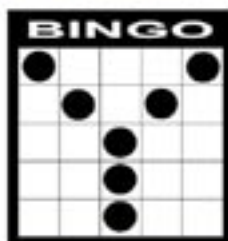


# Tur Diadomingo

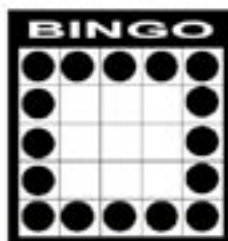
pa 1or di merdia



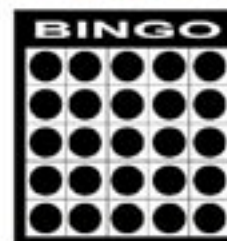
**EXCELSIOR**  
CASINO  
CARUBA



Wega #1 Afl.500,-



Wega #2 Afl.5000,-  
Den 37 Yamada



Wega #3 Progresivo  
Den 50 Yamada

**Progresivo den 50 yamada**

**Afl. 25.225,00 =**

Si e Progresivo wordo gana of no, e weganan #4,#5 y #6 ta sigui normalmente.

Wega #4 Afl.3000,-  
Den 51 Yamada

Wega #5 Afl.2500,-  
Den 52 Yamada

Wega #6 Afl.2000,-  
Den 53 Yamada of mas

**Yama Tel.5643005 - 5643006 - 5643007 ora bo gana  
1or di merdia via Top Fm 95.1 y Rumba 91.5**



# Na La Cabana Beach & Racquet Club

## Happy Hour ta celebra e bahada di solo

STA. CRUZ -- La Cabana Beach & Racquet Club awor ta conta cu un Director di Food & Beverage nobo y energetico, Rachel Noordemeer. E momento cu e hende muher dinamico aki a uni su mes cu La Cabana el'a rebiba e happy hour door di agrega musica excelente pa atardinan laat, celebrando e bahadan di solo legendario di e hotel. E schedule nobo y fantastico di Happy Hour awor ta inclui e mihor bandanan di Aruba. Mayoria banda ta toca di 4'or di atardi pa 7'or di anochi, algun di 3'or di atardi pa 6'or, pero cualkier dia e musica ta cayente y e cerbez na e bar ta frieu. Tres biaha pa siman, dialuna-diarazon-diasabra, Angelo Figueroa y su Sonic Lab ta subi e escenario. Angelo tambe ta toca hopi musica original cu e mes a skirbi y compone. Riba diamars y diadomingo Claudius Philips y algun miembro di su banda, Oreo, ta entretene. Claudius tin un club regular di fanatico local y unda e bay, nan ta sigui su tras. E ta un musicante unico, mezclando material Latino contemporaneo cu canticanan bieu cualnan e ta cambia y re-inventa completamente, terciendo bek e dianan di Scaramouche y Visage – clubnan nocturno cu tabata sumamente popular na añanan '80 y '90. Riba diahuebs Equator cu Randy, Teddy & Hana ta trece rock & roll clasico. Hana ta un vocalista increibel y un artista inolvidabel. Riba diabierna Jairo Boekhoudt y e Party Posse ta toca e musica cu un angulo diferente, mientras cu nan ta basa nan repertorio riba hitnan ambos Latino y Mericano. Rachel a uni hopi talento hunto y nos a ripara cu e Happy Hour a bisa un tiki mas cayente na La Cabana Beach & Racquet Club.





# Social

## Dia 15 di July a celebra en grande su 15 primavera MARGARITA RUIZ

Den compania di su mami stima ,su 2 papinan stima ,su rumannan, primo yprimanan, tur su compañeronan di school y demas famia presente, ela pasa undia INOLVIDABEL.Margarita nos ta deseabu hopi pero hopi aña mas jena cu salud, alegria yhopi amor, ta e deseonan di tur bo famia na ARUBA Y COLOMBIA.tambe di bo fotograaf BIBIANA.WE ALL LOVE U MARGARITA.

